大公報
Ta-Kung-Pao
123 Connaught Road C.
Hong Kong
督印人費彝民
經中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第二萬零七百八十三號
今日出紙兩張半
零售港幣壹毫
每月本港三元外埠七元
社址 香港干諾道中一二三號
經理部電話 四八〇三六
編輯部電話 四八〇四六
電報掛號8778
廣州辦事處 惠吉西二坊二號
承印 香港干諾道中一二三號 大公報有限公司

座機在北羅得西亞失事
哈馬舍爾德喪生
係由利奧波德維爾前往同冲伯談判

【路透社北羅得西亞恩多拉十八日電】聯合國秘書長哈馬舍爾德今天因所乘飛機失事喪生。飛機失事地點離恩多拉七哩半。

在飛機的殘骸中發現六具屍體，哈馬舍爾德的遺體也在其列。另外還發現一人重傷，這個人的身份一時弄不清楚。

哈馬舍爾德坐的是一架DC六客機。這架飛機在離恩多拉七哩半失事跌落濃密木林中。發現飛機殘骸的是羅得西亞的一架空軍飛機。

北羅得西亞政府發言人證實已發現的飛機殘骸是哈馬舍爾德所坐的飛機，並證實已辨認出哈馬舍爾德的屍體。

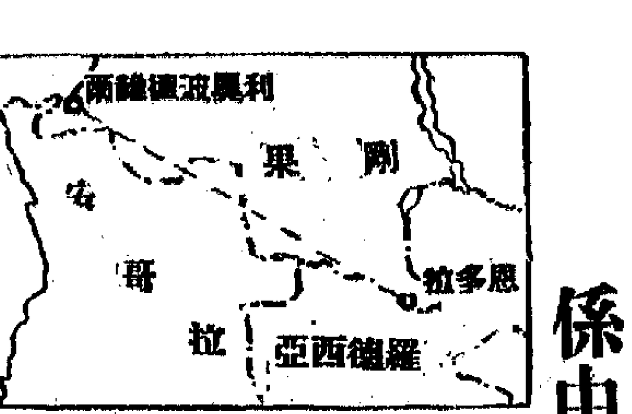
發言人說，搜索機隊在今天當地時間下午三時找到飛機殘骸，當時殘機還在冒烟，六具屍體在殘機附近發現。他說，看來那架飛機是在很高的速度下墮，衝力是相當猛的。它滑過一些樹梢然後破裂。該機上有搭客五人，工作人員五人。相信其他的屍體還壓在殘機下面。

五十六歲的哈馬舍爾德是在昨天國際標準時間下午三時四十分離開剛果首都利奧波德維爾，相信他是飛往恩多拉與加丹加「總統」冲伯作和平談判。飛行的行程在一千哩以上。

該飛機在午夜後不久曾與恩多拉機場有聯絡，但是以後即告斷絕，有關方面則採取對付飛機誤點的行動。北羅得西亞政府跟着宣佈這架飛機失蹤，並派出三架軍機尋找哈馬舍爾德所坐的飛機的下落。

【路透社聯合國十八日電】據消息的名單所列，和哈馬舍爾德同機的人員有哈馬舍爾德的非洲事務最高顧問魏斯尼科夫（美國籍）；新聞官員洪布里；哈馬舍爾德的副官和保鑣爾爾羅上尉（美國人）和一位瑞典籍的隨員。（據稱，駕駛人員五名均為瑞典人。）

【路透社紐約十八日電】聯合國電台今晨打斷原來的廣播節目，宣佈聯合國秘書長哈馬舍爾德的死訊。聯合國總部昨晚曾接到他正與冲伯會談的報導，今天報導他已死去時，大家均驚悸不已。



恩多拉——哈馬舍爾德座機失事地點

下：哈馬舍爾德

新西蘭提案用意在此
美圖阻權證委員會
討論中國席位問題
然後指使五個國家建議用三分之二票表決制，並交小組委員會研究。

【本報訊】據日本一九月十五日「朝日新聞」報道，美國在聯大開幕前夕，對於中國代表權問題大致規定了下列幾個步驟：

一、由美國自己或貼近美國的國家，正式提出要求將中國代表權問題列入議程。一般認為，是與過去十年的「擱置」策略完全不同的。美國之所以正式要求列入議程，是希望藉此防止蘇聯在聯合國提出正式提案，那時美國就可以用「已經提出正式議案」爲藉口，而阻止權證委員會討論此事。

二、其次，美國策動美洲、西歐、北歐、澳洲等地區的「代表國家」五國，由它們作爲提案國，要求聯合國大會將中國代表權問題列爲「聯合國憲章第十八條所列的重要問題」，亦即由聯合國的參數來決定中國代表權問題是否應用三分之二表決制來表決。據「朝日新聞」記者說，一些國家經過仔細的試探，大致已確定可以獲得過半數的支持。但是，該記者也指出，社會主義國家和中立國家認爲，採用三分之二多數制就是要將中國代表權問題再擱置十年，因此，美國還在注意亞非國家對此案的反應。

三、美國爲了使於三分之二表決制獲得通過，另外附加一個提案，即「指定中國代表權問題爲重要案之後，交由小組委員會檢討」。另外，「根據亞非各國的要求」揭過增加安理會、經社理事會的席位。

（本報編者按：「朝日新聞」記者報道的第一項步驟，已由新西蘭出頭提案，要求大會將中國代表權問題正式列入議程。根據聯合國議事程序規定，臨時動議提案後，如經大會三分之二國家同意，大會可以立即討論；否則，即交總務委員會列入議程，按次序排至已有議程的最後，大會在七天之後才能進入討論。）

聯大可能延期
安理會開緊急會議

【路透社聯合國十八日電】聯合國安全理事會定於今日國際標準時間二十時（香港時間十九日上午五時）開緊急會議，研究秘書長哈馬舍爾德在非洲死後的情勢。

【路透社紐約十八日電】聯合國安理會主席巴恩斯（利比里亞代表）今日建議，由於聯大事務的秘書長逝世，大會開幕日期應延期三、四天。

巴恩斯和阿聯代表格非爾馬上前往三十九樓的秘書長套房，同負責聯大事務的秘書長助理柯迪爾會商。

【合衆國際社聯合國十八日電】美國昨晚表示支持新西蘭的議案，在明天開幕的聯合國大會中徹底討論北京在聯合國的席位問題。

美國的這項決定是由美國出席聯合國代表團發言人賈班邊所宣佈的。

美發言人談中國代表權問題
支持蔣集團支持新西蘭提案

賈班邊說：「美國將投票贊成把新西蘭提案列入議程。任何企圖在聯合國內討論中國代表權問題必須要與此嚴重而複雜的問題一起作全面的討論。」他說，在採取行動之前，對這項問題的「所有分歧點」必須「仔細探討」。可是賈班邊又說，美國完全支持「中華民國政府在聯合國內仍然維持代表權——我們反對排除該政府（指蔣集團——編者註）席位以及由共產中國取而代之的做法。」

目前尚未知美國的這項突然行動是否曾於事前就商於西方盟國。只是前天以前，來自華盛頓的消息仍說，美國政府將設法在聯合國內設一特別小組以研究共產中國問題，作爲阻延北京進入聯合國的一項新的嘗試。

「寒帶部隊」有陰謀
美國訓練蔣軍
目標指向東北

【本報訊】台北消息：台灣報紙十六、十七兩日刊出關於美國訓練蔣軍「寒帶部隊」的消息。

「自立晚報」十六日以頭條新聞的地位報導：蔣集團「國防部」副部長馬紀壯十六日在答記者詢問時說：蔣軍「現正準備接受適應寒帶作戰訓練」（海軍上校）；十六日在答記者詢問時說：蔣軍「寒帶作戰訓練」；「由於本省山地及大陸東北地區的氣候關係」，蔣軍「無論在防禦或攻擊戰術上，都有接受這項……寒帶山地氣候作戰訓練的必要」；這一部隊不久將進入實際訓練的階段。

該報稱說：這一項訓練計劃，是美國「全力支持」的；蔣軍方面，「將援助最新設計的寒帶作戰裝備和武器」；在台灣已選定蔣軍各路中段的某高山地區爲訓練基地，該地區的溫度，每年之中有三個月是在攝氏零下十二度至零下十六度。

前剛果合法政府宣告結束
中國聲明撤回駐剛果使館

中國外交部新聞司發言人說，剛果的利奧波德維爾政府同台灣蔣集團保持着所謂外交關係。中國堅決反對在任何場合出現「兩個中國」的局面。因此，中國和剛果的外交關係不得不暫時宣告中止。

【新華社北京十八日電】中華人民共和國外交部新聞司發言人今天就中華人民共和國政府決定撤回中國駐剛果共和國（斯坦利維爾）大使館發表談話，全文如下：

隨着剛果共和國（斯坦利維爾）合法政府已經宣告結束，而現在剛果的利奧波德維爾政府同台灣蔣集團保持所謂外交關係，中華人民共和國政府決定撤回中國駐剛果共和國（斯坦利維爾）大使館。

中國政府和中國人民一貫支持盧蒙巴爲首的剛果共和國合法政府和剛果人民爲反對美國、比利時新老殖民主義、維護民族獨立而進行的愛國正義鬥爭。基於這一立場，中華人民共和國政府同剛果共和國政府於一九六一年二月二十日決定建立外交關係。這不僅反映了中、剛兩國人民的共同願望，也加強了中國人民和剛果人民以及非洲人民之間的相互支援。最近，剛果局勢發生了變化。美帝國主義假借聯合國的名義，製造「兩個中國」的陰謀，堅決維護所謂「蔣介石集團」，企圖逐步造成既成事實，而剛果的利奧波德維爾政府則同台灣的蔣介石集團保持着所謂外交關係。因此，中國政府決定撤回中國駐剛果大使館，並且十分惋惜地宣佈，中華人民共和國同剛果（斯坦利維爾）的外交關係不得不暫時宣告中止。大家知道，台灣是中國領土的不可分割的一部分，中國政府和中國人民堅決反對……製造「兩個中國」的陰謀，堅決支持剛果人民爲……一手抓聯合國……企圖逐步造成既成事實……美帝國主義的罪惡工具，一手抓聯合國、企圖逐步造……剛果人民在鬥爭中取得了勝利和挫折，但是，我們相信，剛果人民是不可征服的。他們的鬥爭是反帝反殖的。中國人民將永遠同非洲人民和全世界人民一道，堅決支持剛果人民爲維護民族獨立和國家統一、反對帝國主義和殖民主義的愛國正義鬥爭。

中華人民共和國大使館在發展中、剛兩國友好關係和增進兩國人民的友誼的工作中，曾經得到剛果（斯坦利維爾）合法政府和剛果人民的熱情接待和友好的協助。借此機會，我們願意向剛果人民和所有對中國友好的剛果各界人士，表示衷心的感謝。

【新華社北京十八日電】利奧波德維爾消息：剛果合法政府代總理基贊加在本月九日從貝魯格萊德回到利奧波德維爾之後，已在阿杜拉政府中正式擔任副總理的職務。十三日和十四日，他和阿杜拉一起，同聯合國秘書長哈馬舍爾德舉行了會談。

在「聯合國當局」的安排下，在八月初舉行的剛果議會洛瓦寧會議上，通過了成立以阿杜拉爲總理的政府，基贊加被指定爲這個政府的副總理。阿杜拉曾了動員基贊加參加他的政府，曾於八月十六日到十八日前往斯坦利維爾同基贊加舉行會談。在基贊加同意參加阿杜拉政府，八月十七日他邀請駐斯坦利維爾的一些外國使節，介紹阿杜拉同他們見面。他在會上宣布阿杜拉政府是盧蒙巴政府的直接繼承者，並要求他們把他們的外交代表機構遷到阿杜拉政府所在地利奧波德維爾去。這樣，他就宣布了以他爲首的剛果合法政府的結束。

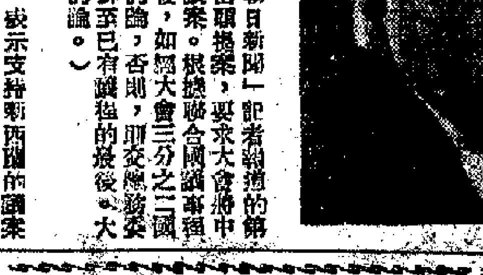
蘇火箭再射太平洋
降落地點貼近五日前發射的另一火箭

【路透社莫斯科十八日】塔斯社報道，蘇聯今日成功地向太平洋發射了另一枚多級火箭。這是蘇聯進行一系列新火箭試驗的第二枚。第一枚於九月十三日發射，射程約七千五百哩。

塔斯社說，火箭的飛行和火箭末端的操作，「完全同預定的計劃符合」。「高度準確的控制裝置，保證火箭最後一級的模型的降落地點同第一枚所降落的地點極接近」。

塔斯社說：一射程逾一萬二千公里（七千五百哩）的運載火箭，其控制裝置的高度準確的操作，是運載火箭製作的另一個重大成就。」

塔斯社說，蘇聯將按照計劃，繼續向事先宣佈過的地區，發射運載火箭。



美蔣演習空運

【法新社台北十八日電】美台防衛司令部今日宣佈，美台第一次聯合空運實地演習，定九月廿五日起在台灣南部舉行。演習將舉行八天。

下週起在台灣舉行……

幾內亞教育團昨離北京返國

【新華社北京十八日電】由國務長兼教育部長巴里率領的幾內亞教育代表團一行三人，今天乘飛機離開北京回國。到機場送行的有教育部部長楊秀峰，中非友協副主任楊偉和中非友協副總幹事李卓等。

魯迅夫人抱孫女
許廣平（魯迅夫人）是全國婦女聯合會副主席和全國人民代表大會常委會委員。（新華社稿）

瑞典駐華新大使
向劉主席遞國書

【新華社北京十八日電】瑞典新任駐中國特命全權大使阿爾·厄貝爾德，今天下午向劉少奇主席遞交國書。厄貝爾德大使在遞交國書時致頌詞，劉少奇主席致答詞，共祝兩國友好關係的不斷發展。

蘇丹政府決與中國建交

【美聯社喀土穆十八日電】蘇丹政府決定在北京和東京設立大使館。蘇丹在一九五八年承認中國。

對中國席位問題
突尼斯立場改變
從棄權轉爲支持

【據新聞社突尼斯十七日電】突尼斯外交部長莫卡德姆向突尼斯「行動報」記者說，在即將召開的聯合國大會會議上，突尼斯政府將支持恢復中華人民共和國在聯合國的合法席位。突尼斯代表團參加這次聯合國大會時，將投票支持……

大會會議。（本報編者按：去年突尼斯投棄權票。）

日外相稱助美阻中國出席

【據新華社北京十八日電】紐約消息：即將出席聯合國大會會議的日本外相小坂善太郎十六日公開表明，日本將在這一屆大會會議上積極協助美國阻撓恢復中國在聯合國的合法席位的新策略。

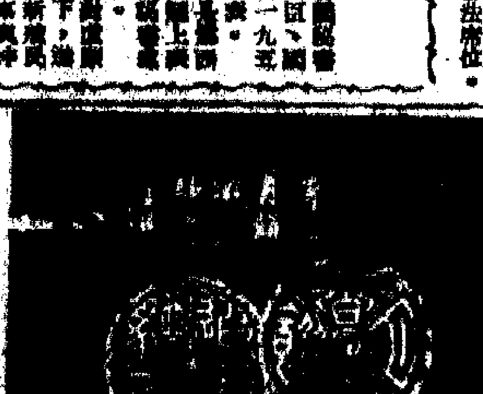
據共同社報道，十六日到達紐約的小坂善太郎對記者說，他在聯合國大會會議上將一種極端方針，說明中國代表權問題不是單純的程序問題，而是重要問題。美國方面早就透露，美國在這屆聯大會議上將把恢復中國的合法席位問題作爲一個需要得到三分之二多數通過的「重要問題」，這樣就易於利用美國操縱的票數來阻撓恢復中國的合法席位。

哈馬舍爾德其人

哈馬舍爾德於一九五三年四月當選聯合國秘書長，迄今已八年，過去曾任瑞典財政、外交國大臣、國家銀行董事長和不管部大臣等職，一九四九年和一九五一一一九五三年任瑞典出席聯合國大會代表團代表。

從八年聯合國秘書長工作來看，哈馬舍爾德是美國忠實的執行者。這一點在朝鮮問題上表現得尤爲明顯。哈馬舍爾德在北京解決問題時，首先協調美方是對朝鮮……

哈馬舍爾德是剛果問題時，……以後……加丹加等，……一手造成……剛果全國統一的……



商務印書館
秋季大廉價
全部圖書文具一律九折優待
九月十五日起九月廿一日止
部份特別廉價發售
折五折至一折價售
品種多多歡迎參觀
最後三天
選購請速
中區分館：皇后大道中35號 營業時間：上午九時至下午六時半
東區支館：軒尼詩道509號 營業時間：上午十時至下午十時

永隆銀行有限公司
新訂各項定期存款利率
三個月期年息 六厘二五
六個月期年息 六厘半
一年期年息 七厘
另設特約活期存款
年息五厘起
詳細辦法歡迎賜洽
又由十月二日起改訂營業時間
星期一至五 上午九時半直至下午五時正
星期六 上午九時直至下午四時半
永隆銀行
總行 皇后大道中一一〇至一一二號 電話總機：四五二二一
九龍分行 旺角彌敦道十七至十九號 電話：八〇二二八一至八〇二二八三

社論

日侵略鐵蹄又錚錚作響

不許新的「九一八」事變在亞洲重演

【新華社北京十八日電】人民日報今天發表了題為「不許新的『九一八』事變在亞洲重演」的社論，全文如下：

當今天來紀念「九一八」事變三十周年的時候，中國人民不能不嚴重地注視着日本軍國主義在美國帝國主義的扶植下復活，侵略的鐵蹄又在錚錚作響。……

[illegible]

日新軍國主義更具侵略危險

比起「九一八」事變的時候來，今天正在復活的日本軍國主義，具有更大的侵略野心，也具有更大的侵略性。……

[illegible]

池田訪美之後擴張野心畢露

隨着日本軍事和經濟力量的增長，日本軍國主義對外侵略和擴張的野心，已經洶洶然暴露出來。……

[illegible]

美竭力扶植日本圖利用發動戰爭

[illegible]

中國如巨人屹立決不許歷史重演

[illegible]

（小標題係編者所加）

池田高唱「大國意識」 願替美國「穩定」亞洲

北京大公報嚴正警告台灣的「不抵抗主義」的祖師們，小心為佳。

【中國新聞社北京十八日電】北京大公報今天發表社論，紀念「九一八」事變三十周年。

[illegible]

在東京舉行成立大會 「日中友好舊軍人會」宣言反對備戰活動

斥軍國主義者敵視中國

【中國新聞社北京十七日電】東京消息：[illegible]

[illegible]

蘇去年石油產量 躍居世界第二位

【合眾國際社莫斯科十八日電】蘇聯最近發表的報告說，蘇聯去年顯然已代替了委內瑞拉躍居世界第二大石油出產國。

[illegible]

蘇格蘭場大舉出動 大捕反氫彈示威者

週末期間已有一千五百人被捕

【路透社倫敦十八日電】[illegible]

[illegible]

四刑期滿 羅素出獄

[illegible]

新疆山區牧場風光 徐邦攝

大選初步揭曉 阿宣納失多數

[illegible]

掌握政府貪污秘密

菲檢察官突遭暗害

四天前失蹤 後被發現伏屍河畔

【法新社馬尼拉十八日電】[illegible]

[illegible]

海燕、珠江兩個電影製片廠

本文作者 蔡楚生

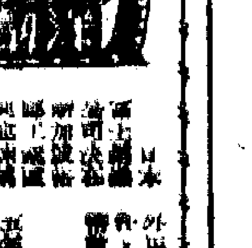
推薦「關漢卿」

蔡楚生

[illegible]

一九六一年九月十六日，廣州

星洲實施新婚姻法 男女重婚處刑七年



[illegible]

颱風暴雨連續襲擊

廣東全力投入抗災

現大部地區洪水已退正恢復生產

【新華社廣州十八日電】[illegible]

[illegible]

中日圍棋在京續賽

日七段棋手遭敗績

前天五局比賽日方勝四局 黃永吉力克小山靖男七段

[illegible]

巴生港外海盜出沒

泰國米價突然上漲

[illegible]

鐵鍾擊斃老岳 悍婿被處死刑

【本報訊】女婿被控以大鐵鍾打斃岳父，並將岳母打傷案，昨已審結並判決。首由主審法官綜述案情，引導陪審員判案。陪審員商討約二小時又四十五分鐘，回報判官說：他們一致認定被告謀殺罪名成立。法官據報，乃立即戴上黑帽，宣佈被告謀殺罪成立，判處被告死刑。

新界鄉議局反對土地政策小組開會

不滿港府土地政策覆文

認為未能符合民意要依法反對到底

議定三項決案提交鄉議局開會取決

【本報訊】新界鄉議局反對新界土地政策小組委員會，昨日下午一時假九龍該局會址開會，討論港府對於該會的覆文。

大坑坊衆 舞火龍

【本報訊】每年中秋節前後一連三天，銅鑼灣大坑坊衆都有舞火龍慶祝節日，今年也不例外。

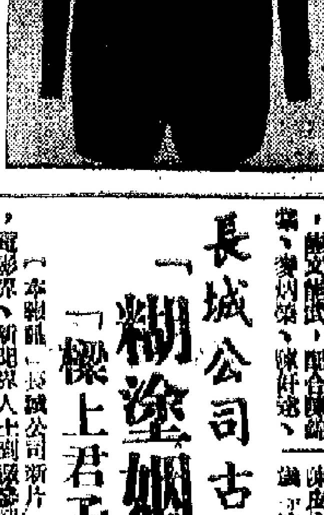
「桐蔭鴉啼」中的年青女演員（左為王葆儀，右為方菲）

勞校成立十五周年 家長教師千人歡慶

【本報訊】港九勞工教育促進會屬下港九勞工子弟學校，於前（十七）日晚在何文田旺角勞校舉行慶祝校慶十五週年聯歡會。千餘工人家長與勞校老師歡度遊典，非常熱鬧。

金獅洋服店 優待惠顧者

【本報訊】首創一流的金獅洋服店，最近決定：凡賜顧者，一律九折優待十五天。該店設於九龍⋯⋯三六號。



港澳友誼棋賽 本月三十舉行

【本報訊】澳門港澳中西棋友誼賽，定於本月三十日晚舉行。

中國書法協會 昨有書法演講

香港中文廣播電台

香港英文廣播電台

香港商業廣播電台

麗的呼聲銀色電台

麗的呼聲金色電台

今日廣播與電視

長城公司古裝大喜劇 「糊塗姻緣」「樑上君子」提前與觀衆暫別

達香月餅 貨料上乘

明日開鏡 「花木蘭」

本報特稿 備美酒以迎佳節

兩個佳節　相繼來臨

汾酒茅台　仲秋醒腦

⋯⋯王　卓

睡房的地面照明燈

裝飾設計

柳三變的其人其事

服務版

黃紹訓尋黃紹裕

周喜尋周女十

頭皮痕癢皮屑多 可能乾性皮脂溢

咀嚼

雨衣漏水 補救有法

腹中未飽難入睡 要究哭鬧有原因

人體怎樣消化食物

衛生常識

清除廢物　維持清潔
港府防止海水染污
已成立工作委員會進行研究
有關人士可向該會提供意見

【本報訊】港府新聞處消息：港府已經成立一個工作委員會，以研究本港海水被染污的問題。該委員會之職權如後：

第一，研究如何管制、防止或減少廢物納入港海之方法及其費用，並向港府提供意見。

第二，研究如何清除港海之廢物，以便維持合理之清潔標準；並向港府提供意見。

該委員會又將研究染污問題有關公共衛生方面之情形，與及其對海洋生命之有害影響，增進海面及近岸風景之吸取海水，妨碍小型船隻推進器，造成對航行之危險，以及沿岸海灘及海岸等問題。

該工作委員會由助理海事處處長擔任主席，並由工商業管理處、新界民政署、工務局、市政事務署及醫務衛生署等機關代表充任委員。

如有需要時，將由港府以外人員互選充任該委員會之委員。

凡市民或與海淨事務有關者，如有意見提供，可將其建議送交干諾道中海事處轉交工作委員會秘書供斟收。

出版界與文員協會
籌備熱烈慶祝國慶
出版界十月一日在金陵聚餐
文員協會一連數晚舉行聯歡

【本報訊】港九出版界慶祝中華人民共和國成立十二周年大會，籌備會日前成立，目前該業同人已成立籌備會，各項工作正在積極開展中。該會定十月一日下午六時在金陵酒家舉行聚餐聯歡，並有精采文娛節目助興。

【本報訊】香港華人文員協會，定於本月三十日下午八時在金陵酒家舉行一周年慶祝國慶會員聯歡大會。屆時演出精采節目，計有大合唱「草原之歌」、「青春頌」、村歌詠曲、「歌唱偉大的祖國」；男聲小組唱「五個炊事員」、「採伐歌」；民族樂器演奏「紫竹調」、「春滿山河」、「歌唱祖國」、「東方紅」；口琴合奏「社會主義好」、「夏夜圓舞曲」、「歌唱祖國」；廣東音樂「鳳凰朝陽」、「狂歡」；手風琴合奏「青年圓舞曲」、「新疆民歌」；舞蹈「花鼓燈」、「歡樂青年」、「團結舞」、「搖船舞」、「花傘舞」；其他有啞劇、相聲等。該會又定於十月四日、五日、六日、七日一連數晚分別在灣仔會所及九龍游樂場舉行聚餐聯歡、交誼舞會、象棋觀摩會、招待。各種茶券可向該會書記處購買。購券者請早，以免額滿見遺。

該會慶祝建國十二周年，各種茶券分會員、婦女團員購買茶券每張二元，小童一元；交誼舞會券每張六元；象棋觀摩會券每張五角；

柯士甸道一段　暫許單程行車

【本報訊】港府新聞處消息：介於彌敦道及廣東道間之一段柯士甸道，將由本星期三日上午八時起，只准西行車輛行駛，為期約兩個月。凡進入該段柯士甸道之車輛，須由彌敦道駛入。

福華街一傷者　疑從天台跳落

【本報訊】昨日下午六時許，深水埗福華街X號地下一間幼稚園的天井，發現一個頭破血流的受傷男子。據稱，他可能是從天台跳下來的。他年約卅餘歲，身穿背心黑西褲、膠拖。附近街坊都說不認識這個人，事後被送院救治。

天氣與潮水

秋和微平滑，勁東風，天色頗好。

高潮：凌晨四時十二分　下午七時四十一分

低潮：十二時二十五分　下午十時二十分

官塘山畔的意外
數噸山泥突然傾瀉
壓傷三個搬運工人

【本報訊】官塘翠平路山畔，昨晚七時五十分發生山泥傾瀉，壓傷搬運工人慘劇，三傷者已被送九龍醫院敷藥。出事的翠平路是一條新開馬路，由業聯建築公司承造，路旁山畔邊緣挖泥，他昨日出事時，建聯公司已經收工，夜後，有一輛不知從何而來的永X號貨車，靜悄悄駛到山畔開工挖泥，據說車上共有四人，除司機許某外，另有三名泥工或搬運工人，逍一千人開工不久，約有數噸重的山泥突然傾瀉，將三名工人壓倒，司機則高呼求救，後來三傷者均自泥中爬出，召車入院敷藥，此三人姓名是尹深，二十八歲；周勝，三十九歲；張其瑞，四十一歲。

洲頭村咖啡檔命案
警方拘一可疑男子

【本報訊】警方於昨日下午五時在新界上水洲頭村一間農場內拘捕一名男子，疑他與本月十三日晚深水埗汝洲街尾一咖啡檔前發生之一宗命案有關。

這宗命案的死者名叫呂瑞林，卅五歲，潮州人，當晚和一個男子在咖啡檔前爭吵，演出流血慘劇。死者被人亂斬十數刀，終因傷勢過重，延至次晨（十四）不治斃命。

事後警方不斷追尋疑兇下落。昨日根據線報，水埗警署的警探遂赴新界搜查。他們沿大埔道至大埔及上水一帶搜查，至下午五時，終在洲頭村一間農場內拘捕一名男子（馬X，卅二歲），此人自稱潮州人。

九龍又一村　有巴士行走

【本報訊】九龍又一村昨起有巴士行走。這條新巴士路線定名第七號A，由尖沙咀至又一村。沿途經梳利士巴利道、彌敦道、窩打老道、界限街、大坑東道、歌和老街、牡丹路及海棠道。

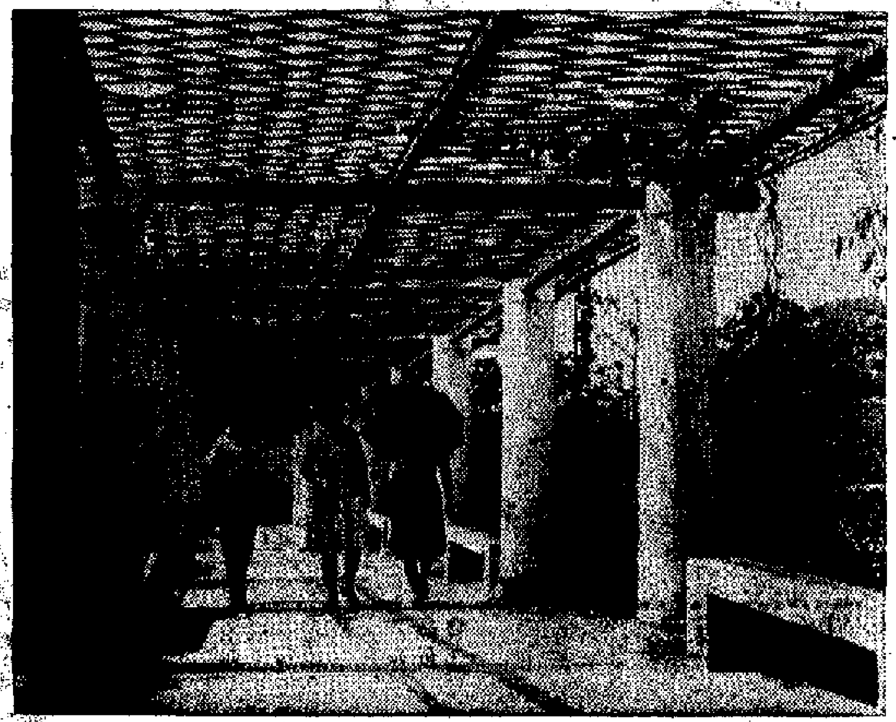
全程收費二毫，分段站設在大埔山及何文田，收一毫。尖沙咀首班車開上午六時廿四分，尾班車開凌晨零時二十八分；又一村首班車開上午六時，尾班車開凌晨零時零四分。

北角海面　發現女屍

【本報訊】北角港府沙倉對開海面昨晨發現一具女屍。由水警撈起，昇送公眾殮房，候死者親屬認領。

死者年約卅歲，穿紅色碼衫褲，鑲金牙，頭髮，面部手部各部有傷痕，似被浮船輪葉所傷。

接受港大名譽博士學位之七人合照



深圳水庫山上花廊

遊深圳水庫

舊遊記憶猶新

兩年前，建設深圳水庫的消息傳出以後，我到了深圳，特地找了一位熟悉地勢的嚮導，引往經初步勘定的水庫地點。單車走了半個多鐘頭，到了那遠望高聳雲霄的梧桐山下，嚮導說，水庫的壩址就選擇在這裏。那時候，但見兩面高山夾擁一條走廊似的河谷，彎曲的沙灣河，自北向南流，兩下過大雨，河水夾着泥沙，湍瀉而急流。河兩岸，除一些田地之外，雜草叢生，還遠遠有一些村落。據嚮導告訴我：這裏離出海處不遠，洪水季節，如果山洪爆發，又遇海潮頂托，下游田地和深圳一帶，就往往遭受氾濫。當遊情景，記憶歷歷如新。

水位最近漲到新高峯

現在，我舊地重遊，綠水青山，碧瓦紅亭，一派如畫的風光美景，完全改變了舊時面貌，如果不是那巍巍的梧桐山作證，我簡直不敢信這就是兩年前的沙灣河谷了。

汽車直開到水庫前面的溢洪壩畔，下車走上堤壩，城牆似的大壩橫斷山峽，屹立在浩瀚的水庫前頭，壩外長滿油油的綠草，裏面是堅固的石砌護坡。水庫管理人說：最近連下大雨，水位最高漲到廿四點三公尺，為建庫以來最高峯。湖水汪洋一片，可是水平線還只在水壩半腰，相形之下，更顯大壩的雄偉壯觀。

壯麗湖山把畫家吸引住了

走上水庫邊緣的雙馬嶺，前後兩個山頭建有兩座瑰麗的亭樓，中間三道筆直的圓柱長廊相通，中間一道天橋式的長廊，頂上是觀湖台，站在清爽的湖欄四望，湖水茫茫，山連水綠，嚴峻的梧桐山聳罩雲霄，景色如畫。畫家徐東白正在這裏寫油畫，他告訴我，來這裏專門寫生的深圳水庫，已有兩個多月，壯麗的湖山把畫家吸引住了。

長廊還去是兩層的琉璃樓，碧瓦紅柱，掩映在山光水色間分外鮮豔。登樓展望，又是一番異妙景色，適逢上午，天朗氣清，秋風送爽，平湖中吹起陣陣漣波，樓前花木，送來清香，令人心曠神怡。西面溢洪道彼岸山頭，新建的茶廳和露天茶座，已經落成。

滿山披綠　庫裏大魚無數

我們又乘遊覽小電船在水庫裏遊蕩，沿着峽谷上開，遊艇航行，過一帶山頭，新種的果樹松木正欣欣滋長，形成新林。電船走了半個多鐘頭，到最北面的大旺村，過去是偏僻的山村，現在村前就是壯闊的水面了。

這水庫，不但起了防洪、灌溉作用，使周圍上下一萬多畝農田受益，水庫裏還養了許多魚。水庫負責人告我：最近大雨後洩洪放水，一次便捕獲了二千多斤，最大的鯇魚，一條二十多斤。

深圳水庫今年二月一日開始向香港輸水以來，每月都正常供水，現在且超過了原訂計劃。

從深圳水庫出來，回到深圳鎮上，這裏也和兩年前大大改觀，新建的深圳戲院、新安酒家，設備都是上等的。而自深圳車站沿鐵路東西兩面新闢的兩條通衢大道，東面已鋪上柏油，兩旁四行路樹成蔭，西面興建中的華僑大廈即將落成，出口商品陳列館也已在鐵路旁邊聳立起來，有人說深圳像顆明珠，光彩煥發。

本報記者陳曉亞

香港大學慶祝金禧盛典
七人接受名譽博士學位

【本報訊】香港大學為了慶祝金禧，昨天上午十一時在陸佑堂舉行名譽博士學位頒授典禮，接受博士學位的共七人。接受法學博士學位的有勞打、寄進選、梁士、韓寧四人；接受科學博士學位的有林可勝等兩人；接受文學博士學位的為陳大齊一人。

香港大學副校長說，相傳港大將於醫學院設立一個牙科學系，而且港府將設立一家牙醫學校；港大在這方面一定能夠盡它的本份。

霍亂威脅仍大
昨日增加一宗
患者為大埔區一名男子

【本報訊】港府新聞處消息：截至十八日（星期一）下午五時止，有關霍亂統計數字如下：

證實之霍亂症一二七宗（包括死者十四人）；疑似霍亂之症並已列入危險名單內者：無；在觀察中之疑似霍亂症及被遣回者，二宗；已告復元及被遣回者，五四宗；已告復元及被遣回者，五三宗；住於四營盤檢疫所之「接觸者」，無；被遣回之「接觸者」，六九二人。

新發生之霍亂症在新界大埔區，患者為一男子。

警方要求提解兩名澳洲遊客
法官聆取證供後即將依法辦理
曾向七家商店行使空頭支票

【本報訊】本港七家珠寶行及商店，於去年八月間，被兩名澳洲遊客以空頭支票騙取貨物，涉及款項四萬餘元。事發後警方根據線索偵查後，昨日警方在中央裁判署請求辦理提解手續，由法官聆訊，俟聆取證人口供完畢後，將依照法定手續向澳洲政府辦理，將被告人提解來港。

涉嫌與本案有關的兩名澳洲籍男子為：（一）A‧I‧森遜，五十九歲；（二）J‧B‧麥堅斯，四十歲。兩人共被控十七項詐騙罪名。據說兩男子於一九六〇年八月間，在本港七家珠寶行及商店購買珠寶金飾、香水、皮鞋、收音機、錄音機、攝影機、精製衣服及騙取現款等，騙取共值港幣四萬餘元。

據警方米路士幫辦向法庭陳述：去年八月六日至十三日，上述兩男子以遊客身份來港，在本港七家珠寶行及商店購買貨品及簽取現款，兩人均簽發在澳洲提款之支票。追後本港商人，將該項支票向所指定之兩家銀行提款，而接獲該兩銀行回覆，此等支票存款不足，無與簽發支票人接洽，各該珠寶行及商店分別報案，經警方調查該兩澳洲籍男子業已離港，特向法院申請辦理提解手續。

持澳門身份證來港
港身份證將被繳銷
傳此舉乃為取締「雙重身份」

【本報訊】澳門居民持澳門身份證來港，要領旅遊香港許可證後，澳門居民深感不便，經濟負擔亦重，而且手續麻煩。據最近領取旅遊證的居民說，近來領旅遊證時，澳門當局事前提醒持有香港身份證的人，如有港證的，則須帶同港證，由發證人員將其港證號碼註於旅遊證上，澳客赴港時，便要帶同其原有之香港身份證，上岸時將港證交給移民局人員繳銷。

據說：港移民局此舉，可能是取締雙重身份的居民，如持有澳證的，就不能再持香港身份證。

永隆銀行宣佈
增加存款利息
並創辦特約活期存款

【本報訊】本港永隆銀行為適應市面情況，將各種定期存款利息提高。計開：三個月期年息六厘二五；六個月期年息六厘半；一年期年息七厘。

又該行為進一步便利顧客起見，另設特約活期存款。此種存款具有一般銀行所辦定期及活期存款之特點。既可隨時提取，復有與定期之優厚利息。詳細辦法，歡迎洽詢。

準新娘服藥後　突告昏迷不醒

【本報訊】大道西某號四樓昨晨九時有個十八歲的準新娘被發覺服了過量的某種鎮靜藥丸不醒，昇入醫院搶救。

這個準新娘姓劉，年前結識一男子，情投意合，雙方家長亦感滿意。兩人並訂於農曆本月十二日結婚，並在月前在大道西某號四樓租了一個房間以作新房。

據說近來因籌備酒席問題，曾鬧了一些閒氣，前日兩人吵嘴，當晚，劉過過未睡，到了昨晨，被人發覺她周中的一個[illegible]也。

車廂內血案　一女客受傷

【本報訊】昨日下午一時許，一輛停在黃大仙的雙層巴士上發生血案，一個女子被人拔刀斬傷，送院救治。

傷者名林妹，卅三歲，住竹園徙置區第四段。昨日她登巴士時與鄰居一個婦人相碰，吵將起來。據說，那個婦人被發覺有些「爽」，時常攜刀傍身，且和傷者有積怨。兩人相喻爭吵未幾，傷者即負傷，倒在車廂內。

紗廠一名工人
困死升降機內

【本報訊】港府新聞處消息：葵涌南豐紗廠一名工人，昨晚八時十五分，被困於該廠用於運貨的一部升降機內死去。

一名領班發現死者被困在升降機的鐵網裏。死者在消防人員的協助下拉出來，然後用救傷車送到荔灣醫院。死者到達醫院時已告不治。死者名叫林明驥，現年四十二歲。

藏毒案兩宗　被告判入獄

【本報訊】五十歲補鞋匠朱雨山，被控利用小童販毒及藏毒罪；以及三十歲的李君，亦被控藏毒，昨日在北區裁判司署分別判入獄[illegible]

港澳冼族宗親會通告　第一號

本會現已奉准註冊，由即日起開始登記，凡屬冼族男女宗親，均有加入權利，本會各區設有登記站，請各宗親就近到附近登記站內登記，以便聯絡。

籌備主席冼成福　一九六一年九月十九日

聯絡處電話　香港：七六七〇三　九龍：八四四四三　會址：香港軒尼詩道[illegible]

賀送料禮上名貴乘

龍鳳月餅

九龍旺角　龍鳳大茶樓榮譽出品　電話：五六六八二

尖沙咀代售處金巴倫士多

鮮蘑菇　MALINO 梅林牌

粒粒均勻　質爽色靚　保存鮮味　價廉物美

整庄每罐 $1.33　片庄每罐 $1.22

港九國貨公司，大多辦館，食品公司，南貨號，均有代售

中國名酒

山西　竹葉青酒

山西竹葉青酒係山西杏花村汾酒廠特釀名產品，主要原料係用汾酒以冰糖、竹葉、廣木香、零香、當歸、砂仁等數十種藥材浸漬，加工配製而成，性醇而味香，色碧翠竹，曾有「醫酒色香味三絕」。一九一六年曾在巴拿馬國際博覽會榮獲一等金質獎章。

零售價　大瓶　八元　中瓶　四元二角　小瓶　二元一角

各處有售

山西杏花村酒廠出品

第二張

六年來的感受
兼談「白蛇新傳」中的白素貞

白雪仙

過兩年來，我當帶着沉重的心情，築週前邁去，和恬想着將來。

任劍輝與白雪仙在「斷橋」中的造型

雀牌商會首屆會

雀牌商會會長呂炎樂致詞

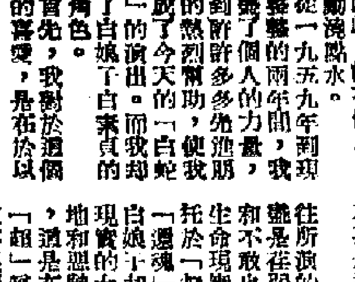
漢華校友會定十四月迎

高陞　仙鶴神針

劇壇奇葩放　人間仙鳳鳴
白蛇新傳今晚開鑼

六年來的感受
兼談「白蛇新傳」中的白素貞

白雪仙



這兩年來，我嘗帶着沉重的心情，縈迴着過去，和惦想着將來。

我曾獨自蹤躍地神遊於過去的回憶中。尤其是嘗把過去演過的角色，再生在腦海裏：像「紅樓夢」裏演得切切的林黛玉，「牡丹亭驚夢」裏還魂苦戀的杜麗娘，「蝶影紅梨記」中顛錯哀感的謝素秋，「帝女花」淒涼悲愴的長平宮主，「紫釵記」中風流耳鬢的霍小玉，「九天玄女」苦海情深中的冷霜蟬，「西樓錯夢」中婉轉委曲的侍妓穆素徽，以至「再世紅梅記」的復仇艷魂李慧娘等。

這六年來，比較像樣的作品中，我曾演過八個不同性格的女子的角色。而於個別的劇會中，使我的內心和角色的性格起了共鳴。我懷念她們，喜愛她們，我為她們在廣大的觀衆跟前，淌過不少次的熱淚，在我私底下的沉思苦索中，也曾為她們感覺到中心的淒苦。我曾為幾千年來傳統的弱女子鳴不平。我曾為歷史上被男性中心社會所鄙棄的弱女子呼冤。我曾圖使她們衝破那古老頑堅的封建大山，或使她們由離而合，轉悲成歡，深印在觀衆的心坎。在圖使歷史的眞實，與藝術的眞實，適當地配合在整個的演出中；但是，六年來的時間畢竟是太短促了。一個劇團，一百個人的能力，十來次的演出，畢竟是太渺小了。因此，能不使人——尤其是我，時常地耿耿於懷，希望在完滿的粵劇藝圃裏，播種些苗，勤澆點水。

從一九五九年到現在，整整的兩年間，我和得到許許多多先進朋友們的熱烈幫助，使我們完成了今天的「白蛇新傳」的演出。而我却擔任了白娘子白素貞的這個角色。

首先，我對於這個角色的喜愛，是在於以往所演的女性角色中，她們是軟弱的，哀歎的，和不敢也沒有可能正視生命現實的；因此，寄托於「打救」，願現於「還魂」「再生」，而白娘子却是勇敢的正視現實的女性，敢於決斷地和惡勢力搏鬥的女性。這種心願，正剛剛吐出「超」現實，而神話故事裏絕不擁飾地表現果敢的心願，正刻劃出女性的眞正的不平凡的一面。

從「游湖借傘」開始，她一直主動地向許仙表示戀愛，不但使用冒昧，更見諸於行動，從她果敢的行動、她用盜草去解救當時民間的瘟疫，却不料竟冷落了金山寺。而沒有求神去拜的善男信女，便招來了該寺主持法海的妒念。這一妒念，便招來了以後的矛盾衝突。劇作中一直把這矛盾衝突培養起來，直到「水漫」一場戲的高潮，也是白娘子最苦難的顛峯。在這以前，白娘子的戀愛許仙是因為多情而受到磨折，可是還會經歷過的，往後的「盜草」「驚變」是從第三場的「斷橋」開始。「斷橋」兩場却是一正一反；一方面表達白娘子的堅貞愛情，一方面表現法海的苦苦相逼。到「水漫」才匯集成衝突的高潮，刻劃白娘子對法海的鬥爭，如果白娘子一上場，不經過說理、求情，和前邊兩場戲的培養，就馬上水漫金山，那就會完全歪曲了人物的性格，故必需表現白娘子的「先禮後兵」，明知無法取勝而仍舊堅持鬥爭，才能較深刻地刻劃出中國女性堅毅的戰鬥精神。「一反一正」的表現；一方面法海拆散了一對「苦命」鴛鴦。至於序幕的「下凡」和結局的「仙圓」兩場戲，使首尾呼應，也表達了民間傳說中對這雙苦情男女的寬恕。

從以上的認識下，我便嘗試塑造這美麗而可愛的形象。因為白娘子的可愛而值得同情與令人感動的地方，必需通過她這的形象才能表達出來。由於這個故事本身是一個優美的民間傳說，曾通過了數百年間藝人們的表演、再創作，加上很多的民間智慧，地方色彩的時代背景……等等。怎樣才使得這角色演得活潑生動、真實感人？這許許多多的要求，假使我們戲就的，不能不被嚴格地要求自己的演出時，請文化界藝術界的朋友多提意見。至於這次的演出，是藝術時間經歷兩年長久的醞釀，在這期間獲得良師益友幫助和給予我精神上的鼓勵和關懷的地方很多。這份熱情，是非常令我感動和銘謝的。

我趁這特別提起的是文化界藝術界的先進，百忙中為我們鑽研地計劃出劇本的藍圖。有了它，對劇本的考慮上有了縝密的考慮。

「白蛇新傳」的演出，醞釀了兩年的時間，得到了很多人的幫助，在現在快將演出的時間看來，還是覺得短促。譬如飲水，冷暖自知，在我想來，欠缺周全和錯誤的地方，在所難免。希望好愛護劇藝的先進、友好和觀衆一天比一天多，倘若能夠給我們嚴格的批評，那將對我們整個的演出上是有幫助的。

六年來，世事的變幻這麼大，而我們的成就却如是之微。剛跨上初步的境界，瞻望前途，假使人有不平常的複雜的感受。願借此文，簡括的表達出一點心意和期望，希冀朋友們指正的熱望。

任劍輝與白雪仙在「斷橋」中的造型

白蛇新傳分場故事

序幕　下凡

蓬萊仙境，二蛇千年修道，歲月悠悠，白素貞偶爾俯視人間，凡心一動，與青兒同萌下凡之念，衆仙侶發覺挽留不住，無奈點驚相送，白娘與青兒去後，南極仙翁說明原委，衆仙向仙翁求助，仙翁初則無意將閑事管，及後禁不住衆仙苦求，乃親下凡間，暗中照護白娘行動。

第一場　遊湖

西湖二月，景色宜人，許仙踏青歸來，小亭中，偶與白素貞邂逅，四目交投，暗生愛慕。個中情況已被仙翁窺破，仙翁幻化之船伕亦覺得郎才女貌，正合佳偶天成，乃作法下雨，撮合許仙與白素貞一段美滿良緣。

第二場　雄黃酒

許仙與白素貞婚後三月，兩情彌篤。二人合力經營藥店，以謀升斗。當時江浙發生瘟疫，素貞終日忙碌，為人治病，贈醫施藥，周濟貧窮。遠近居民，莫不交口稱譽。金山寺主持法海禪師因白素貞贈醫施藥，弄到金山寺香火零落，不禁懷恨在心，便向許仙挑撥是非，惟許仙不為所動。法海於端午節暗將雄黃，乘許仙不覺混入酒內，白素貞一時不察，醉露原形。

第三場　盜草

白素貞為救許仙回生，不怕身冒萬險往崑崙山盜取靈芝仙草，與鶴鹿二仙童惹起爭鬥，幸得仙翁趕來制止，仙翁憐憫其情，心感白娘之誠，慨然以仙草相賜。白素貞喜出望外，叩謝仙翁而去。

第四場　斷橋

白素貞以仙草救活許仙後，依舊與青兒出外診病。法海當時見所謀不遂，乘素貞不在，竟將許仙擄劫。素貞歸家不見許仙，急忙追蹤，趕到寺外，只見法海擁住去路，素貞見法海乃佛門弟子，乃下氣哀求，法海得勢不饒人，竟責白娘不應迷惑生人。素貞心地光明，理直氣壯與法海爭辯。法海嘗中再弄詭計，迫白娘向許仙言明身世，倘許仙不見嫌，則許素貞夫妻團聚。素貞無奈乃向許仙吐露衷曲，許仙初則驚慌，後感素貞之誠，夫婦重歸於好。法海見屢次失敗，老羞成怒，將段家傷蓋斷，強將許仙劫走，白素貞到此已忍無可忍，乃向東海水族借兵，水漫金山。

第五場　水漫

白素貞領導衆水族殺上金山寺，法海無法應付，乃請天神天將、韋陀下凡。素貞在法海座前泣訴前情，不為所動，勢成騎虎，只得與之起爭鬥。混戰中素貞為法海所算，幸得南極仙翁及時搭救。仙翁實為法海不顧恤及人家私

第六場　合鉢

許仙因素貞臨蓐期近，乃移居於姊姊家中，以免無人照料。無何素貞誕下一嬰，彌月之期，親自選購一支上好珠釵，送相贈，夫妻倆月歡笑，一闔閤地，兩人正飲合歡酒之際，釵忽折斷，乃不祥之兆。當此時法海攜金鉢到來，與素貞算賬，素貞自知不敵，哀求法海寬限片時，一敍夫妻之情，母子之愛。許仙與許氏姊苦苦向法海求情，惟法海鐵石心腸，乃將骨肉交與許氏姊，揮淚向衆人囑託，懇教養，將嬰兒撫養成人。素貞臨去說：「金鉢雖可鎮壓我身，但不能鎮壓我心。」許仙悲痛欲絕，乃將家產交託與姊姊，然後遁跡深山修道。

尾聲　毀塔　合歡圓

若干年後，許氏家族日漸昌盛。白素貞劫數已滿，許仙亦已悟道歸佛。某日南極仙翁與許仙衆人來到雷峰塔前，毀塔救出白娘，許仙與白娘重會，恍如隔世，歡合欣圓，感戴不已，兩人一同回返天宮。只見衆仙侶列隊相迎，許仙與白素貞一對多情情侶，從此在天上，永不相分。

白蛇新傳演員表

許仙……任劍輝　白素貞……白雪仙　南極仙翁……梁醒波　法海……靚次伯　青兒……任冰兒　前鶴童、後鶴童……林家聲　前鹿童、後鹿童……陳寶珠　蜂樽……梁寶珠　仙童……吳世勳　許仙姊……余惠芬　李仁……歐偉泉　前店、後甲沙彌……朱少波　乙沙彌……劉九齡　丙沙彌……陳立光　丁沙彌……錢甘霖　鄰居……袁立祥　村口男……李若呆　遊春少年……魏瑞謙　遊春少女……馮鳳儀　船伕……[illegible]

四大金剛……尹飛光、張玉成、歐陽光、崔少強　四天將……楊伯堂、黎浩麟、胡劍光、李細牛

仙女……何麗芬、湯明麗、陳碧霞、黎笑霞、朱桂珍、劉詠翠、鍾振妮、郭蕙玲、何笑萍、盧麗英、余志賢、劉九歌、湯明麗、廖國慧……

水族……姚燕明、馮麗文、陳杏娥、李壽生、劉[illegible]、余志賢、李鳳英、魏瑞霜、馮鳳儀、黃芝瑞、李若梅、陳碧霞……

仙鳳鳴怎樣培植訓練新的一代

林木

對於一代的粵劇演員的培養，不但是白雪仙的遠見，同樣是著眼形勢的要求。

幾乎是在「仙鳳鳴」籌劃「白蛇新傳」的演出的同時，白雪仙便有了要培植一批新演員的決定。任劍輝完全同意並支持了這一決定，和孫發夫人胡蝶女士及不少前輩們的鼓勵之下，就在今年初，「仙鳳鳴」公開招考了有志投身於粵劇藝術工作的少女們。

應該說明的是，由於白雪仙是女演員，為了方便，嘗試的開始却以女性為培植的對象。報名投考的達一千一百八十餘名，大多是從十七歲至廿二歲的女學生。經過三次考試，經過任劍輝、白雪仙、胡蝶、李鐵、王鑑、吳世勳、于粦、蔣偉光幾位「主考」的嚴格遴選，最後被取錄的僅得五十餘人。

訓練的課程包括一般的戲劇理論、粵劇史、粵劇的唱和做、舞蹈、樂理等等，其中，且有精神訓練的一課。

擔負實際訓練工作的人員和導師，有白雪仙、任劍輝、胡蝶、吳世勳、梁淑卿、王鑑、于粦、葉紹德、朱毅剛等。

訓練工作可說是非常緊張的，每星期上課六晚，從下午六時半至九時半。開始的一段時間，舞蹈課每晚有一小時。

女孩子們既然有志於粵劇工作，或者是說要達成主觀的和客觀的願望與要求，對戲劇的基本的認識和粵劇的唱、做的起碼工夫自不能缺少，所以，儘管重點的訓練放在舞蹈方面，其他課程却不能忽略和偏廢。

訓練期間的一個特點，便是導師們完全採取了「教育別人也教育自己」的學習精神去從事訓練。白雪仙本人，也和女孩們一起聽課，一起練習。

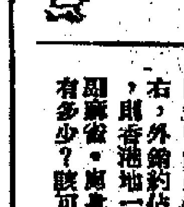
經過三個月的基本課程的學習，為了實際的需要，導師們完全同意把訓練的重點放在舞蹈課程上面。

白雪仙並不認為過去參加「仙鳳鳴」工作的年輕女演員一無足取，但根據事實，她了解到，要使「白蛇新傳」中包括「長綢舞」、「採蓮舞」、「蠟燈舞」、「水族舞」、「散花舞」這五個集體舞有更完美的表現，是不能不訓練一批有充分的時間去學習、不為生活所牽累而有堅強意志和刻苦耐勞的新血，決無可能達到理想的境地的。

舞蹈家吳世勳和張淑卿師傅一直擔負了舞蹈和舞打方面的訓練的重責。白雪仙則是訓練過程中的督導人。雖然經過了一個月以後，經過導師們的了解和學員志願條件的限制，留下來受訓的只得二十二人。但導師們所付的心力並不相應減少。開始的一二個月，在舞蹈訓練中會看到，這些女孩們一邊練習一邊流淚，但白雪仙和導師們可並不因此放鬆。她一的鼓勵方法是要學員們認識要成為一個有前途的演員的觀點的關明而不是憐憫與寬容的態度。

匆匆的七個月過去了，這五個舞蹈的表演是相當成熟而完美。曾經在前十「晚欣賞過「白蛇新傳」綵排的朋友，不但表示快慰，並且感到白雪仙和導師們的心血沒有白費。

然而白雪仙和導師們談起這廿二名新血的訓練情況，都一致認為：「七個月的時間未免太短了。我們的表演是不會令大家滿足的。」



雀牌商會昨晚宣告成立
首屆會董同時就職

雀牌商會會長呂炎榮致詞

〔本報訊〕港九雀牌製造商七十多家，約佔行業百分之八十左右。該會昨晚在中國酒家舉行成立暨首屆會董就職典禮，監誓人謝雨川。

會長呂炎榮在就職致詞中說：「本會有感於同業間，分處港九新界及附屬各地，為謀福利，故經籌備之促進，為於去年六月間，召集同業座談，交換意見，當即決定籌組本會，並向港府註冊，早獲核准註冊為有限公司，而於今日成立，無異發揚初生，成為本港社團之一員，但由初生而至於長大，一切有待各界匡助與指導，使今後會務得以發揚光大。

「一、本行出品乃東方藝術手工業之一，已有百餘年歷史，除本銷外，年中外銷數字亦不少，由於過去缺乏聯絡，同業間又多競爭，致利潤甚微，影響所及，業務仍屬平淡，無大起色。

「二、勞資關係正如唇齒相依，為使今後出品工藝精益求精，希望勞資雙方聯繫，更為加強，共同改良出品，爭取外銷市場，促進本業之發展。

「三、本會現有會所地方狹窄，為謀穩定會基，促進會員福利，希望能達成自行購置會所目的。」

謝雨川監誓後致詞說：「貴會以東方藝術出品推銷海外，加以香港同業努力，今日成立之貴同業商會，團結起來，促進業務之發展，則前途無可限量，可為預卜。同時希望貴同業聯商號集合南北各同業不分畛域，和衷共濟一致踴躍參加，今後「凡同業商會之說，其目的為同業爭取一切之利潤，關於寶貴一項，以同業商會規定劃一價格，共同遵守，無存敝屣之心，總應同仁之念，週而復會的精以己之長，補人之不足，然後努自己之力量，以廣招徠，團結起來，就是力量。」

最後由交際主任曾波奇致謝詞。

該會職員名單如下：會長呂炎榮、副會長江耀東。總務主任周長樂、許樹。財務主任梁雄、陳文峯。福利主任余惠甫、倪永序。交際主任曾波奇、關景榮。設計主任王雅森、黃國樹。調查主任許定邦、江文祥。康樂主任沈[illegible]。候補會董熊時寶、陶沛榮、劉永盛。

雀牌商會會董和監誓人謝雨川合照。（本報攝）

雀牌商會成立　麻雀身價倍增

花絮

▲雀牌商會成立之後，「麻雀」的身價增高了幾倍，故有「東方藝術出品」之譽。其中道理，據說有二：確是東方特產；手工雕刻，一般人都很少與香港出品之爭的是日本麻雀，不過決非香港敵手，就算了它是「藝術品」。

▲香港被冠上各種各樣名號，不過與「工藝城市」「相對的另一個名字，叫「麻雀王國」。下面的數字可以證明。據估計，港九「麻雀」的生產力，是每年四萬副左右，外銷約佔六成。若此數字無誤，則香港每年可銷約一萬六千副麻雀，嗜好「麻雀耍樂」的人有多少？脹可想而知了。

▲雀牌商會的會長呂炎榮，於席間暢述麻雀之由來，據傳起源於戰國。那時漢楚之爭，張良與項羽爭霸，張良創造這一玩意，讓兵士們作方城之戰，以消磨鬥志。遂說，當初時，麻雀只有官、商、才子、佳人、故牌中有一品、二品之類，後來傳到民間，才改為一萬二萬云云。

▲麻雀牌最貴的，一般人都以為是象牙製品，其實那是大錯了，最貴的是最古老的那種竹面骨牌，值千元，據說，一塊竹可削得十個八個牌子，最大件的，成副骨頭只得二兩重。因為所需之骨必須厚身，且須無孔，否則就會斷裂。

▲雀牌外銷，最大宗為美國。去年美國的多是竹面骨牌，台灣方面，則是有叫賣叫賣，日本等大幅銷往美國。

張良首創麻雀　信不信由你

工商界婦女參觀毛織品

〔本報訊〕昨日工商界名流太太，二十餘人結伴同往中國國貨毛紡織品展覽會。太太們對於各種精美的展品連聲讚賞，一些太太並將自己看中的羊毛衫展品放在身上比試着，準備日後購買。一些太太則急不及待，當場向有關方面訂購男、女裝毛衫。有些則在小賣部選購。圖為太太們正在欣賞精美的展品（本報攝）

社團備忘錄

九月十九日

新界總商會（下午一時）舉行就職典禮小組委員會召開會議。

新界鄉議局（下午二時）舉行常務會議。

樂氏宗親總會（下午五時）在環翠酒樓舉行新職員就職禮。

香港五金商業總會（下午七時）在中國酒家舉行慶祝成立三十一周年紀念暨新職員就職禮。

潮陽同鄉會（下午七時）在建國酒家舉行新職員就職禮。

香港中文報廣告員聯誼會（下午八時）在永安人壽大廈頂樓舉行會所新揭幕儀式。

「仙鳳鳴」不鳴則已一鳴驚人
白蛇新傳千錘百鍊
今晚在利舞台首演

〔本報訊〕由去月廿一晚假利舞台排演試光起，仙鳳鳴劇團「白蛇新傳」的排戲工作，便一直進行不輟，廿五晚，廿二位新人排練四個古典舞蹈「旋舞」、「彩燈舞」、「紅綢舞」和一「蠟燈舞」；廿八集體排戲；九月一日起，分頭彩排「白蛇新傳」一各個場面，至本月十日晚，舉一一排練，成績美滿，並於日前（十二）晚進行了一次總綵排，這晚的排練是佈景道具齊備，老倌們戲服和臉譜化妝，燈光效果一切和正式演出完全沒有兩樣。

仙鳳鳴劇團「白蛇新傳」已擇定本月十九日起在利舞台公演，戲迷們對此戲一直期待，興奮殷切的，戲迷們到戲院定票訂座的，全台九天戲票已全部售罄，仙鳳鳴此次演出雖然不多，而這次演出「白蛇新傳」，却是一部耗費甚鉅的精心之作，陣容鼎盛，努力較多之作。這是「仙鳳鳴」「不鳴則已，一鳴驚人」了。

張家良乘龍

〔本報訊〕本港培僑[illegible]有限公司[illegible]張家良之弟張[illegible]，與[illegible]小姐擇於本[illegible]晚假座九龍大酒店舉行婚禮[illegible]。

漢華校友會定十四迎月

〔本報訊〕漢華中學校友會定於中秋節夕（即九月二十三日）晚上八時（星期六）在母校舉行中秋迎月晚會，歡迎校友參加。因人數有限，欲參加者請通過母校購票，截止購票日期為本月二十一日。

監鎮同鄉會昨歡宴僑領

〔本報訊〕中山監鎮同鄉會，以旅美僑領[illegible]、該會昨設宴歡迎[illegible]（實自由銀行董事長）、[illegible]、時在該會禮堂設宴洗塵，並歡宴旅美僑[illegible]（中美洲[illegible]）。

仙鳳鳴劇團謝啟

月華盈滿，故園紀六易之年。鍼管調分，今藉「白蛇新傳」，爾適假利舞台恭迎羣仙，敬謹來冠。無奈銷票未開，先布全台滿座。有勞雅子，移玉九龍。謹表歉忱，餘中銘感，不一，此啟。

利舞台

全台滿座（一連九天）

今晚七時三十分隆重公演

第九屆　仙鳳鳴劇團

任劍輝　白雪仙　余惠芬　靚次伯　梁醒波　歐偉泉　朱少坡　任冰兒　林家聲　梁寶珠　陳寶珠

（仙鳳鳴劇團歡迎演出）

白蛇新傳

古代神話傳說改編七幕九場巨劇

最後今天　古墓追魂劍

今四場映　隔牆艷史

越映越旺　沙三少　俏銀姐

國際　今天選映　烈女報仇

百樂門　人海奇男子

東方　執褲學校　PLATINUM HIGH SCHOOL

港澳輪渡　夜吊白芙蓉

連滿　丈夫的秘密

高陞　仙鶴神針

傳印尼將修改進出口條例
雜貨經星轉去又增
墨水筆辦公室用具等較大宗
直接輸往印尼貨物近日仍疏

〔本報訊〕傳印尼將修改進出口條例，待將來新的進出口條例公佈實施之後，才恢復批匯。因此，當局以未來一段時期印尼進口貨物繼續批匯，今年以來印尼商場又有一些……

印尼入口商目前向港訂購的布匹、百貨，仍有少數沒有信用證開到，故近日直接輸往印尼的貨物甚稀疏。

日廠商提高訂價
港搪瓷在星轉暢
星商多數改向港訂貨
泰停批部分工廠設立

〔星洲十七日訊〕日本搪瓷器皿……

〔泰國訊〕泰國當局已停止批准商人創辦下列工廠：一、小型工廠……

貿易通訊

英訂成衣稍增
廠家陸續接入一些小單
開工情況比較月前好些

〔本報訊〕近來英國訂購的成衣……

巴西棉花
貨盤停放

金邊客落場
構鐵工字鐵成盤
港建築商續買些鉛水喉

英商擬買
厚底膠鞋

歐線
有些
出口走

經濟新聞

西德匯回升

大連黃豆
月內期貨已疏

百貨商吸入備銷
秋冬貨批銷已轉暢
東南亞客買國產薄絨及絨西裝

大木訂盤復來
港商續訂一批
港市價已止跌回定

市場銀根比較緊
商人贖單稍遲滯
有些秋冬貨還未提取

椰乾棕櫚油等
馬來亞令減產

澳門廠商提要求
停徵菸葉消費稅

買家觀望不前
股價全面下跌
公用股每份跌一元至一元多
美鈔不振金市亦走下游

日本下月放寬貨物進口
英法貨進口
日未必放寬

日與南非貿易
五年增加五倍

日道林紙
訂盤接滿
下月訂價將不變

柚子紅柿楊桃
買賣近趨活躍
梨子蜜果銷量亦多

港產鐵砂
今年輸日三萬三千噸

食油市淡

來商訂月餅
明天趕運去

印尼現向泰商購明年米

頭罐蜆肉
成四十箱

美加強推貨到亞洲
七月份貨值又增千餘萬美元
美黃金復開始流往西歐

中國戲曲電影展覽
都城、仙樂：都城今天選映 楊門女將；仙樂今天選映 楊將斬仁 家智潘美
百花齊放
明天 天聯映 關漢卿 上海出品彩色粵劇歐唱巨片 馬師曾 紅線女
百花齊放
國泰、璇宮：國泰今天選映 尊英會；璇宮今天選映 遊園驚夢
錦都 明天開映 關歸影羅
新華 新聲 神秘賊 The Secret Partner
快樂 明日 六壯士
華人 樂聲 紙之屬
普慶 熱淚春情
皇都 神鈴劫寬黨
利舞台 仙鳳鳴 全新台 白蛇傳
東寶 九月廿一日落貨 星加坡 勿老灣
民興 九月二十、廿一日落貨

歐線船公司競爭白熱化

有些船由英載貨來港 出現暗中送回佣現象 走港歐線船月達卅餘艘

【本報訊】香港—歐洲線航輪的生意競爭，現已進入白熱化階段。

據有地位的航商說，現在行走港—歐線的船隻已增至每月三十餘艘，由於船隻的增加跟運載貨物的增幅，故各家船公司之間的競爭已日見激烈。

據最近來自倫敦的消息稱，現在有些船公司從英國載貨來港時，已有暗中給付貨人回佣的情形發生。此某無異於變相減價以吸引貨物。而根據「運費貨運公會」的規定，除「合約付貨人」可依例享受百分之九點五退費的回扣之外，運費是不能再打折扣的。

聞有些暗中回佣的船隻，月來從英國載貨來港已有顯著增加。

至於由港運往歐洲的貨物，則多數船公司均派快輪行走以爭取貨運。據悉，有一家日輪公司自從將船隻由港開抵西德漢堡的時間縮短為廿九天之後，現在經該公司由港運往漢堡的貨物已增至約七百噸。

由港開往倫敦的船隻，三十天內抵埠者，被估優勢。因為港貨銷英現多以限期方式成交，至於四十天以上才抵倫敦的「慢船」，則更無把握可以多取貨物了。

遠東公會加運費 星商說受打擊大

【快報社新加坡十七日電】新加坡商人稱，由於遠東貨運公會增加運費的結果，他們受到嚴重打擊。這項運費從本月一日起提高，在新加坡增加百分之十，在沙勞越增加百分之五。

西米商稱，沙勞越的西米生產者，不再由新加坡轉運他們的商品了。結果，使本地生產品在世界市場中，失了一個顧客。

由目前起，一位大西米商說，我們與世界市場做生意時，將難免……

美西美 到米萬六千包

【本報訊】據悉，行下的「美西美」輪，今天上午從曼谷到港。該輪運來下列各物：米一萬六千包、雜貨三十一件、木三十四件、豬四百五十頭、牛六十頭、其他貨物一萬三千七百六十五件。

「美西美」輪將於明天再開往曼谷。

生油千桶 由南非運到

【本報訊】據悉，司馬下的「班新」輪，昨天晚上開往曼谷。該輪運出的貨物約三百噸，其中大部份是米，約五十噸。

又同屬下的「大利丽」輪，昨天從南非到港，運來的貨物中有生油一千餘桶。

飛機時刻

（今日）

今日訊港班機 東京、舊金山、東京，晚上十一時十五分到……

今日離港班機 曼谷來，下午五時零五分到；菲航：馬尼拉來，下午四時十五分到；快達：東京來，下午五時四十五分到；瑞士：東京來，下午三時零五分到；國泰：新加坡、曼谷來，下午五時三十五分到；東京、沖繩、台北來，晚上八時五十五分到……

火車時刻表

九龍開（夏令時間）	到羅湖	羅湖開（夏令時間）	到九龍
上午6時37分	7時39分	上午6時32分	7時34分
7時44分	8時49分	7時[illegible]	8時23分
9時09分	10時14分	7時57分	8時53分
10時20分	11時22分	9時05分	10時04分
11時39分	下午12時43分	10時32分	11時29分
下午12時42分	1時45分	11時36分	下午12時31分
2時15分	3時16分	下午1時03分	2時02分
4時13分	5時14分	2時23分	3時23分
5時30分	6時31分	4時21分	5時20分
6時48分	7時49分	5時38分	6時39分
8時15分	9時16分	6時58分	7時56分
10時	10時59分	8時23分	9時23分

深圳開（北京時間）	到廣州	廣州開（北京時間）	到深圳
下午12時36分	下午3時26分	上午8時	上午10時50分
下午4時20分	下午9時	上午9時30分	下午2時24分

港澳航輪

大佛山、德星、來 — 香港開：午夜十二時（逢星期日及公眾假期由澳門下午五時開）；下午二時半停航。澳門開：下午三時；上午二時半

截郵時間 今日空郵（星期二）

中國大陸 下午六時 南越、法國 上午十一時
中東、非洲、英國、歐洲、亞丁 中午十二時
巴基斯坦、埃及、瑞士 下午一時
菲律賓、日本 下午二時
緬甸、東埔寨、泰國、馬來亞、老撾、北婆羅洲、印尼 下午三時
夏威夷、美國、中南北美、澳洲、新西蘭、非支 下午三時
日本、台灣、南朝鮮、沖繩 下午六時
平郵 中國大陸 下午六時
南朝鮮、加拿大 中午十二時
日本、美國、中南美 下午三時
澳門 下午一時、六時

明日空郵（星期三）

中國大陸 下午六時 加拿大 上午八時
伊朗、緬甸、非洲、英國、歐洲 中午十二時
菲律賓 下午二時
澳洲、新西蘭、非支、日本、夏威夷、美國、中南北美、印度、中東（郵包交寄巴林） 亞丁 下午三時
北婆羅洲、東埔寨、泰國、馬來亞、印尼、沙勞越 下午六時
平郵 中國大陸 下午六時
阿果、尼日利亞、加納 上午十時
緬甸、北婆羅洲、沙勞越 中午十二時
馬來亞、亞丁、英國 下午三時
澳門 下午一時、六時

包裝黏土運仰 每噸收七十元

包裝水泥運費重新訂定 有關貨運公會已發通告

【本報訊】據航商消息，有關貨運公會發出通知，由香港運包裝黏土至仰光的運費，已暫定為每重噸七十元，有效期為本月一日至今年十二月三十一日。

又，香港至仰光的運費中，現在新增了一項包裝水泥運費，這項運費在本月十一日至本月底為每重噸六十元，而從下月一日起則限金額加百分之十。

又悉，香港至仰光一般貨物的運費從下月一日起提高百分之十，但土運費，將仍是每重噸七十元。

今明兩日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
羅慕馬士基	ROMO MAERSK(下午)	日本	B10	捷成
刁多	TUDOR(晨早)	日本	A13	多利順
香港熊	HONG KONG BEAR(晨早)	馬尼拉	A2	美輪
太原	TAI YUAN(下午三時)	澳洲馬尼拉	九龍倉橋	太古
利加安	LYCAON(下午三時)	歐洲新加坡	太古倉	太古
巴拿馬丸	PANAMA MARU(晨早)	日本	A6	東方
羅士雲	ROGGEVEEN(下午)	馬尼拉	北角倉	渣華
海多	HALLDOR(上午七時)	日本	A8	多利順
美西美	JACOB JEBSEN(晨早)	曼谷	油蔴地	捷成行
建華	KIEN HWA(晨早)	高雄	油蔴地	大億
奧士文那總統	PRES.OSMENA(中午)	日本	A1	美邦
忌連柏	GLENPARK(晨早)	美國	A14	德和
竟山尼	KISHNI(中午)	歐洲	油蔴地	華夏

今日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
芝大陸	TJITARUM(下午)	新加坡南非	B8	渣華
太平	TAI PING(上午七時)	曼谷	九龍倉橋	多利順
安慶	ANKING(中午)	澳洲	九龍倉橋	太古
力哥連馬士基	NICOLINE MAERSK(下午)	美國	A10	捷成
多利多	TOREADOR(下午)	美國	A3	多利順
夏美林	HERMELIN(下午)	日本	B	多利順
[illegible]	FLYING ENDEAVOR(下午)	日本美國	A5	[illegible]
[illegible]	MARTHA BAKKE(下午)	美國	A4	[illegible]
香港熊	HONGKONG BEAR(下午)	美國	A2	美輪
奇圖	CHITRAL(上午十時)	日本	九龍倉橋	鐵行
美金	MUI KIM(下午二時)	山打根	油蔴地	[illegible]
沙爾伯丸	CELEBES MARU(下午)	曼谷	B18	東方
寶龍	BALONG(下午)	日本美國	A11	太平
順盛	SHUN SHING(上午九時)	曼谷	油蔴地	[illegible]
新加坡	SINGAPORE(中午)	神戶	九龍倉橋	鐵行

明日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
丹碧夏	DENBIGHSHIRE	日本	A11	渣甸
伊利沙白萊克	ELIZABETH LYKES	美國馬尼拉	A17	[illegible]
依蓮	ETHA RICKMERS	歐洲曼谷	A	華夏
滋賀丸	SHIGA MARU	日本	A	洛士利
加茂川丸	KAMOGAWA MARU	日本	A	東來
雅迪士	ALTIS	日本	B	新興行
邦斯維利	BRONXVILLE	美國馬尼拉	A16	[illegible]
第六雲海丸	UNKAI MARU NO.6	日本	B	東方
利華達丸	NEVADA MARU	日本	A	太平
[illegible]	NORTH VISCOUNTESS	美國	A10	大洋
海明	HAI MENG	曼谷	B	多利順
布碌崙丸	BROOKLYN MARU	日本	A	[illegible]
山春丸	YAMAHARU MARU	日本	A	萬國
比爾魯	BOLESLAW BIERUT	歐洲新加坡	A	[illegible]
路美頓	LAOMEDON	歐洲新加坡	太古倉	太古
成都	CHENGTU	日本	B	太古
夏夫	HERVAR	山打根	B	多利順
上海丸	SHANGHAI MARU	日本	油蔴地	[illegible]

明日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	新加坡西南非	B10	捷成
大利亞	DAHLIA(下午)	日本	九龍倉橋	[illegible]
伊利沙白萊克	ELIZABETH LYKES	美國	A17	[illegible]
忌連柏	GLEN PARK	美國	A14	德和
巴拿馬丸	PANAMA MARU	新加坡西南非	A6	東方
海多	HALLDOR	新加坡波斯灣	A8	多利順
曉生	HEW SANG	[illegible]	B21	渣甸
夏利麼	HERMOD	[illegible]	B16	多利順
日隆丸	NICHIRYU MARU	古晉	油蔴地	[illegible]
刁多	TUDOR	歐洲	A13	多利順
美西美	JACOB JEBSEN	曼谷	油蔴地	捷成行

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
海娜	HELIOS	山打根	9月21	多利順
東寶	TONG POH	金邊	9月21	麒麟
星洲怡美利	RUTHEVERETT	印度印尼星洲	9月21	[illegible]
泰邁	THAIS HOPE	美國	9月21	太平洋
邊摩	BENMHOR	歐洲新加坡	9月21	鐵行
胡佛總統	PRES. HOOVER	美國	9月21	總統
勝高利	SANGOLA	加爾各答新加坡	9月21	鐵行
智利丸	CHILE MARU	日本	9月21	太平
九州丸	KYUSHU MARU	日本	9月21	東方
宮島丸	MIYA JIMA MARU	日本	9月22	巴拉多
萬茂斯亞	MONMOUTHSIRE	日本	9月22	渣甸
大班	PAN	西南非	9月22	新興行
安娜馬士基	ANNA MAERSK	泰國馬尼拉	9月22	捷成
坎拉拿	CANARA	波斯灣	9月22	鐵行
攝津丸	SETTSU MARU	日本	9月22	天祥
有利時	ULYSSES	馬尼拉	9月22	太古
花光丸	KAKO MARU	日本	9月22	東方
忌連威利	GLENVILLE	美國	9月22	多利順
北海	PAKHOI	印尼	9月22	太古
海卿	HAI HING	日本	9月22	多利順
西貢丸	SAIGON MARU	日本	9月23	東方
奧馬拉	ORMARA	日本上海	9月23	鐵行
合利	HOPERANGE	新加坡	9月23	東方
高棉	CAMBODGE	馬賽西貢	9月23	法郵
高露丹	KOROTAN	美國	9月23	華林
四川	SZECHUEN	基隆	9月23	太古
顯生	HIN SANG	山打根	9月24	渣甸
聖川丸	KIYOKAWA MARU	西非	9月24	太平
珍施馬士基	JENS MAERSK	印度波斯灣	9月24	捷成
威華蘭	WAIWERANG	曼谷	9月24	[illegible]
大家泰	TAGAYTAY	曼谷	9月24	多利順
亞利桑那丸	ARIZONA MARU	日本	9月24	東方
亞洲	ASIA	意大利馬尼拉	9月24	天祥
三鷹丸	MITAKA MARU	新加坡	9月24	天祥
島原丸	SHIMABARA MARU	日本	9月24	天祥
湖南	HUNAN	日本	9月25	太古
露斯	LUCEI SCHULTE	日本	9月25	新興行
沙寶士丹	SCHWABENSTEIN	歐洲新加坡	6月25	捷成
寶順嘉	BUSUANGA	歐洲	9月25	寶隆
忌連路芝	GLENORCHY	歐洲	9月26	渣甸
東后	EASTERN QUEEN	日本	9月26	渣甸
星洲怡美利	LENEVERETT	日本	9月26	[illegible]
渣華郵	JAVA MAIL	美國	9月26	[illegible]
東偉	TONG WEE	上海	9月26	麒麟
利利班熊	OREGON BEAR	美國	9月27	美輪
威爾遜總統	PRES. WILSON	美國	9月27	總統
[illegible]	PIONEER MINX	美國	9月27	美輪
美路士	MILOS	日本	9月27	天祥
蘇丹	SUDAN	日本	9月27	太平
峰島丸	MINESHIMA MARU	日本	9月28	巴拉多
新利維利	SUNNYVILLE	馬尼拉	9月28	[illegible]
湖北	HUPEH	曼谷	9月28	太古
紐約	NEW YORK	美國馬尼拉	9月28	渣甸
德安娜	TATIANA	日本	9月28	[illegible]
國川丸	KUNIKAWA MARU	日本	9月28	太平
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	9月28	總統
東美	EASTERN MAID	日本	9月29	渣甸
雪川丸	YUKIKAWA MARU	日本	9月29	太平
水星丸	SUISEI MARU	日本	9月29	東方
多利杜文	DOLLY TURMAN	美國馬尼拉	9月29	總統
加西亞總統	PRES. GARCIA	美國馬尼拉	9月29	美郵
芬湖	FERNLAKE	美國	9月29	多利順
美魯	MEMNON	歐洲星洲	9月30	太古
泰	THAI	新加坡	9月30	[illegible]
辰春丸	TATSUHARU MARU	喀爾拉新加坡	9月30	巴拉多
維珍尼亞丸	VIRGINIA MARU	日本	9月30	巴拉多
印度怡美利	REBEVERETT	曼谷	9月30	[illegible]
夏灣拿丸	HAVANA MARU	日本	9月30	東方
[illegible]	KENRYN MARU	日本	10月1	東來
多江	TOURCOING	歐洲新加坡	10月1	多利順
[illegible]	ORCADES	美國日本	10月1	鐵行
	FRIESLAND	美國馬尼拉	10月2	[illegible]
蘇門打	SUMATRA	歐洲	10月2	渣甸
亞瑟總統	PRES.ARTHUR	美國	10月2	總統
蓬萊丸	HORAI MARU	日本	10月2	洛士利
[illegible]	PIONEER MING	美國	10月2	美輪
阿拉斯加郵	ALASKA MAIL	美國	10月3	[illegible]
[illegible]	DRESDEN	歐洲新加坡	10月4	捷成
[illegible]	MAROUA	美國	10月4	[illegible]
[illegible]	MARQUISIEN	日本	10月3	法郵
大島丸	OHSHIMA MARU	美國日本	10月3	巴拉多
[illegible]	RITA MAERSK	美國馬尼拉	10月3	捷成
高麗熊	KOREAN BEAR	美國	10月3	美輪
[illegible]	MARUOA	美國	10月4	[illegible]
[illegible]	FERNBROOK	美國馬尼拉	10月4	多利順
沙邦	SABANG	歐洲馬尼拉	10月4	太平
尼德威路	NEDER WAIL	歐洲	10月5	[illegible]
緬甸	BURMA	歐洲新加坡	10月5	太平
日興丸	NIKKEI MARU	北太平洋日本	10月5	巴拉多
[illegible]	GROOTEKERK	歐洲	10月5	[illegible]
[illegible]	SUMBAWA	歐洲	10月5	寶隆
[illegible]	BROOKLYN HEIGHTS	美國	10月5	[illegible]
[illegible]	BENMACDHUI	英國新加坡	10月6	鐵行
辰春丸	TATSUHARU MARU	喀爾拉新加坡	10月6	巴拉多
大之家	TIJUCA	美國	10月6	多利順
三河丸	MIKAWA MARU	日本	10月6	天祥
佐賀丸	SAGA MARU	日本	10月6	天祥
阿蘇丸	ASO MARU	日本	10月6	天祥
士打萬迪文	STRAAT VAN DIEMEN	馬尼拉	10月7	渣華
芝保大士	TJIBODAS	日本	10月9	渣華
胡佛總統	PRES. HOOVER	美國	10月9	總統
亞迪治	ADIGE	意大利新加坡	10月9	天祥
[illegible]	PIONEER MUSE	美國	10月12	美輪
[illegible]	KAPITAN KOSKO	歐洲	10月13	[illegible]

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
丹碧夏	DENBIGHSHIRE	[illegible]	9月21	渣甸
多利斯	DOLIUS	歐洲	9月22	太古
攝津丸	SETTSU MARU	歐洲	9月23	天祥
漢諾威	HANNOVER	歐洲	9月23	捷成
邊多蘭	BENDORAN	倫敦漢堡	9月24	鐵行
萬茂斯亞	MONMOUTHSHIRE	歐洲	9月24	渣甸
邊美	BENMEOR	利物浦漢堡	9月25	鐵行
斯路地來	SCHELDE LLOYD	歐洲	9月25	[illegible]
亞洲	ASIA	意大利	9月27	天祥
蘇丹	SUDAN	[illegible]	9月29	太平
文泉	MUENCHEN	歐洲	9月29	捷成
大安美	DIOMED	歐洲	9月30	太古
[illegible]	CITY OF SWANSEA	歐洲	9月30	鐵行
亞瑟總統	PRES.ARTHUR	意大利[illegible]	10月3	總統
奇圖	CHITRAL	歐洲	10月4	鐵行
[illegible]	MARQUISIEN	[illegible]	10月5	法郵
[illegible]	PYRRHUS	歐洲	10月6	太古
高棉	CAMBODGE	馬賽	10月6	法郵
佐賀丸	SAGA MARU	[illegible]	10月7	天祥
[illegible]	THERMOPYLAE	歐洲	10月8	多利順
[illegible]	ZAANKERK	歐洲	10月8	[illegible]
[illegible]	TRAVESTEIN	歐洲	10月8	捷成
[illegible]	MONTEVIDEO MARU	歐洲	10月8	東方
忌連亞尼	GLENARTNEY	歐洲	10月8	渣甸
[illegible]	BENLAWERS	歐洲	10月9	鐵行
亞迪治	ADIGE	意大利	10月10	天祥
[illegible]	SINALOA	歐洲	10月12	寶隆
新加坡	SINGAPORE	歐洲	10月17	鐵行
多江	TOURCOING	歐洲	10月19	多利順
忌連路芝	GLENORCHY	歐洲	10月20	渣甸
[illegible]	BENREOCH	歐洲	10月22	鐵行
沙寶士丹	SCHWABENSTEIN	歐洲	10月23	捷成
[illegible]	BENLOYAL	歐洲	10月26	鐵行
廣州	CANTON	歐洲	10月28	鐵行
[illegible]	DRESDEN	歐洲	10月29	捷成
美林普斯	MELAMPUS	歐洲	10月31	太古

印·巴·中東線

船	名	開往港口	月日	公司
安娜馬士基	ANNA MAERSK	錫蘭	9月23	捷成
漢諾威	HANNOVER	亞丁[illegible]	9月23	捷成
攝津丸	SETTSU MARU	亞丁[illegible]	9月23	天祥
奧馬拉	ORMARA	[illegible]	9月24	鐵行
萬茂斯亞	MONMOUTHSHIRE	亞丁	9月24	渣甸
斯路地來	SCHELDE LLOYD	亞丁	9月25	[illegible]
星洲怡美利	LENEVERETT	吉大港	9月27	[illegible]
亞洲	ASIA	[illegible]	9月27	天祥
蘇丹	SUDAN	[illegible]	9月29	太平
[illegible]	LIBERTA MAERSK	[illegible]	9月30	捷成
雙馬	TWIN HORSE	科倫坡	9月30	巴拉多
東美	EASTERN MAID	加爾各答	10月2	渣甸
[illegible]	KENRYU MARU	加爾各答	10月3	東來
[illegible]	PRES.ANTHUR	[illegible]	10月3	總統
[illegible]	YAMAHORO MARU	科倫坡[illegible]	10月5	[illegible]
阿蘇丸	ASO MARU	亞丁[illegible]	10月7	天祥
佐賀丸	SAGA MARU	[illegible]	10月7	天祥
三河丸	MIKAWA MARU	吉大港加爾各答	10月7	天祥
[illegible]	MONTEVIDEO MARU	亞丁[illegible]	10月8	東方

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
雅迪士	ALTIS	新加坡[illegible]	9月21	新興行
第六雲海丸	UNKAI MARU NO.6	馬尼拉	9月21	東方
丹碧夏	DENBIGHSHIRE	新加坡	9月21	渣甸
[illegible]	ELSBETH	金邊	9月21	[illegible]
邦斯維利	BRONXVILLE	新加坡[illegible]	9月21	[illegible]
[illegible]	CELESTIAL	新加坡[illegible]	9月22	[illegible]
西貢丸	SAIGON MARU	西貢曼谷	9月23	東方

（接左出口船期預告）

船	名	開往港口	月日	公司
東寶	TONG POH	新加坡印尼	9月23	麒麟
海卿	HAI HING	曼谷	9月23	多利順
湖南	HUNAN	曼谷	9月23	太古
花光丸	KAKO MARU	新加坡	9月23	東方
攝津丸	SETTSU MARU	新加坡	9月23	天祥
奧馬拉	ORMARA	新加坡	9月24	鐵行
萬茂斯亞	MONMOUTHSHIRE	新加坡	9月24	渣甸
德基保	TEGELBERG	新加坡	9月24	渣華
夏夫	HERVAR	山打根	9月25	多利順
顯生	HIN SANG	[illegible]	9月26	渣甸
鄱陽	PO YANG	印尼	9月26	太古
	汕頭·上海·天津線			
羅士雲	ROGGEVEEN	上海	9月21	渣華
北海	PAKHOI	天津青島上海	9月24	太古
忌連路芝	GLENORCHY	華北	9月28	渣甸
[illegible]	BRECONSHIRE	華北	10月11	渣甸
	基隆·釜山·日本港口線			
比律麼	BOLESLAW BIERUT	日本	9月21	[illegible]
海娜	HELIOS	日本	9月21	多利順
太原	TAIYUAN	日本	9月21	太古
星洲怡美利	RUTHEVERETT	沖繩日本	9月22	[illegible]
海明	HAI MENG	日本	9月22	多利順
勝高利	SANGOLA	日本	9月22	鐵行
大班	PAN	日本	9月23	新興行
坎拉拿	CANARA	日本	9月23	鐵行
寶洋丸	HOYO MARU	日本	9月23	巴拉多
高棉	CAMBODGE	日本	9月24	法郵
富利	GURI	日本	9月24	巴拉多
高露丹	KOROTAN	日本	9月24	華林
四川	SZECHUEN	基隆	9月25	太古
亞利桑那丸	ARIZONA MARU	日本	9月25	東方
寶順嘉	BUSUANGA	日本	9月25	寶隆
沙寶士丹	SCHWABENSTEIN	日本	9月26	捷成
利利班熊	OREGON BEAR	沖繩日本	9月28	美輪
	非洲線			
花光丸	KAKO MARU	東非	9月23	東方
德基保	TEGELBERG	南非	9月24	渣華
萬士丕頓	VAN SPILBERGEN	西非	9月25	渣華
德安娜	TATIANA	西南非	9月29	[illegible]
協泰丸	KYOTAI MARU	西非	10月6	東來
墨西哥丸	MEXICO MARU	西南非	10月7	東方
第十一東西丸	TOZAI MARU NO.11	東非	10月9	東方
士打巴里	STRAAT BALI	南非	10月10	渣華
瑞陽丸	ZUIYO MARU	南非	10月10	洛士利
	美洲線			
滋賀丸	SHIGA MARU	美國	9月21	洛士利
加茂川丸	KAMOGAWA MARU	美國	9月21	東來
山春丸	YAMAHARU MARU	美國	9月21	萬國
布碌崙丸	BROOKLYN MARU	美國	9月21	[illegible]
利華達丸	NEVADA MARU	美國	9月21	太平
智利丸	CHILE MARU	南美	9月22	太平
有利時	ULYSSES	美國	9月23	太古
高露丹	KOROTAN	美國	9月24	華林
最上山丸	MOGAMISAN MARU	美國	9月24	東來
德基保	TEGELBERG	南美	9月24	渣華
亞利桑那丸	ARIZONA MARU	美國	9月26	東方
大家泰	TAGAYTAY	美國	9月25	多利順
	澳洲線			
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	9月21	渣華
美路士	MILOS	澳洲	9月29	天祥
東后	EASTERN QUEEN	澳洲	9月28	渣甸
成都	CHENGTU	南太平洋	9月29	太古
廣東	KWANGTUNG	澳洲	10月1	太古
水星丸	SUISEI MARU	紐西蘭	10月1	東方
奧加地	ORCADES	澳洲	10月2	鐵行
安順	ANSHUN	澳洲	10月18	太古
芝利華	TJILUWAH	澳洲	10月21	渣華
東方	EASTERN	澳洲	10月23	[illegible]

輪船停泊處

船名		停泊處
多利順	DOLIUS	[illegible]
協和丸	KYOEO MARU	[illegible]
海富	HAI FOO	油蔴地
士打班加	STRAAT BANKA	九龍倉橋

惠刊廣告 請撥電話 四八一〇八

東寶快船 K.W. "TONG POH" 九月廿三日落貨 廿三日開行 星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、勿老灣、坤甸、萬加錫、井里汶 貨客付俱迎請接洽 麒麟船務（香港）有限公司啓 電話 四四二九〇、四四七〇七

POLISH OCEAN LINES, GDYNIA. 波蘭遠洋航運公司 "比律脫" M.S. "BOLESLAW BIERUT" 由華南、汕頭、厦門、海防來，約於九月二十日抵港，九月廿一日開往橫濱、神戶，收貨前往歐洲各港及本公司經理裝貨手續。華夏企業有限公司啓

克山尼 S.S. "KISHNI" 由歐洲來，約於九月十九日中午抵港，貨人請速來本公司辦理提貨手續。華夏企業有限公司啓

港婆航務有限公司 HONG KONG BORNEO SHIPPING Co. LTD. 美金 由港直航汶萊、美里、古晉、山打根 港婆航務有限公司啓

鐵行輪船公司 落貨日期

船名	上海	香港	開往港口
奧馬拉 ORMARA	9月16日	9月23-24日	[illegible]
奇圖 CHITRAL	—	10月4-6日	[illegible]
勝高利 SANGOLA	—	10月6-9日	[illegible]
奧倫西 ORONSAY	—	10月10-11日	[illegible]
沙宜達 SHAHZADA	10月6日	10月10-11日	[illegible]

星洲 德華船務有限公司 TECK HWA SHIPPING CO., LTD. SINGAPORE 新麗都 M.V. CELESTIAL 預定九月廿一日收貨 廿一日開行 直達新加坡、耶加達、三寶壟、泗水 貨客付俱請接洽 代理：聯華船務公司啓

聯合第一號 M.V. COMBINED I 預定九月廿五日落貨 廿七日開行 直達斗湖、山打根 貨客付俱請接洽 代理：聯華船務公司啓

高棉 CAMBODGE 直往神戶、橫濱 九月廿三日落貨 廿四日下午開行 法國郵船公司啓

民興 直往金邊 九月二十、廿一日落貨 廿一日下午開行 順昌航業有限公司謹啓

為使足運廣泛發展　來屆青年杯賽擬予普遍展開

足總有意與港九街坊會合作　圖使此杯賽能網羅各區人材

莫耀仔當選足總主席寶座之後，決心徹除「最黑暗的一年」之氣氛，除在會庫公款項下撥支一筆作爲各乙、丙組球會僱場練兵的費用外，昨天下午一時許，並在建國七樓，與其「死黨」陳融川、梁筆如、楊根保……等內行人，商討搞好本屆「青年杯」，強化訓練新人之事宜。

敦頭保和陳融川，都有同一的意見，認爲栽培足運之新血，必先求取港九各區普遍化之發展，方能發掘人材，下一屆足總之「青年杯」聯賽，參加的隊伍，打算由各區街坊福利會援手，因爲各街坊會都以體育爲主旨，由這些人組織青年軍，比之臨時性的球隊或只規定足總之屬會爲更方便得多，梁早如已預備於日間訪晤前南華體育會主席、現任街坊會首長之謝雨川，交換這一項意見。

一同證一梁早如表示，他有信心說服謝雨川，支持街坊會協助青年足運的計劃。他透露，第一步將先由足總召集各區街坊會之康樂部主任，來一次座談，集思廣益，預算將下屆之青年杯分「三組」或「四組」舉行預賽，每組約爲八、九隊，先作單循環制，出線之四隊，再作冠、亞軍之決鬥。・善由井・

南華演出未復水準　三一之比小勝英空

莫牛射入一記世界波贏得滿場釆　牛屎耀仔倦勤新陣攻守俱欠堅强

何祥友長驅直入，起腳扣關，客隊門將飛身撲救一瞬。（本報攝）

盛傳東方陣前易帥　吳壽頤昨力予否認

全國乒賽新秀輩出　三隊種子已告落敗

廣東女一隊亦僅艱險過關

【據新華社太原十八日電】一九六一年全國乒乓球錦標賽男、女團體賽和少年女子團體賽的第一階段比賽的第三天，有三個種子隊在比賽中失利。

第十屆全國乒賽精采一幕：廣東女一隊驚險過關

八一女隊敢打敢拚

胡克明猛攻挽狂瀾

首盤抓住戰機衝過

足總巨頭展望來屆　決大力制裁古惑波

若球員被控未盡全力即予嚴懲

銀牌男排賽　伊館有兩場

修頓男籃三場戰果

為爭木盾錦標　九巴舉行夕練

新員選出魯義和任副帥

第一階段比賽結束　全國分區足球聯賽各組前列名次產生

上海隊佔伍其四　出組十八中

陸軍死練體力速度　部分球員常感不支

收效雖大球員却有怨言

元朗有此打算：拉攏周喪跳槽

厚利引誘下周少雄爲之心郁郁焉

元朗次周輪空　有意乘暇訪菲

外遊手續托足總辦理中　如能成事行期將在月底

代郵

何佳昭：請即回家一叙。何松昭

合格證書寄到　佛爺於焉升格

英足總承認為國際教練

教練班下月考試　佛爺邀學協派隊

邀漢城來港　足聯考慮中

該會執委今召開會議

註册球員　續有一批

明新花店　電話：46842

聯安行　九龍城南角道46號　電話830681

聯合行　電話62970

龍門電版　平·靚·快　灣仔道一九八號　電話：七三八零八

天新電版　平·靚·快　電話：444658

菜種　興發菜種行

義和堂宿舍

大公報分類廣告　小字十六個（六行）每天二元　電話48108

頭暈　彭錦棠

三劍樓隨筆

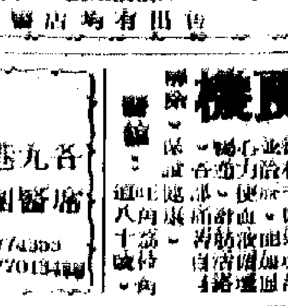
上海中醫　朱鶴皋　內婦兒科

中醫　黃國榮

解除痛苦好良機　中國跌打　陳公石

民間頑疾　特效驗方　精醫　潘柏　痨症虛弱久咳

丸胆羊　中國杭州胡慶餘堂出品



本報澳門分銷處

娛樂手記

舞台上的新秀

韋妮

週末參加一位朋友的喜宴，兩杯一家鄉酒——茅台喝下肚，險些當場醉倒。回家後打定主意，星期天早上則許有天大的事也相應不理，睡它一覺飽飽的，誰料一大清早就給白茵陶來推醒了。

睜眼望了一肚子氣，正待罵她擾人清夢，她忙不迭從手袋裏掏出兩張「樓上君子」的戲票一晃，說：「快起床！廿二號我要出外景，所以，特地趕來請你看一場戲！」

人家一番好意請看戲，怎能罵得出口；再說，看在她殷勤地替我拿睡袍的份上，姑且饒她一遭罷。

提到「親樂」，已經開場了。王葆真演話劇，平時在「長城」的她會看得多，在台上見到她還是第一次！小妮子一經化粧，美極甜極，心想，該當她要吃這行飯的。王葆真在舞台上的演出，既穩且俏，她在「樓上君子」佔戲不多，如果在這兒說她演出如何如何，豈不成了捧場文章？

看話劇，不由不想起乖脈的太太羅蘭，她那口爽脆的京片子，在舞台上多吸引人；就算在她日常生活裏，她的聲音、詞彙跟在台上一樣吸引人。假如有人問：演員中誰的聲音最動人？我會毫不猶豫地道是羅蘭。

得一次見到她，明知不會有答案的，但我仍不禁要問：「幹嗎閉門封刀，放棄了多年來的『技業』？」看來羅蘭亦心相夫教子，不再作重出之想了，豈是三言兩語說得動她呢？別說想看羅蘭演戲，前些日子有間大專學校籌備話劇來，曾托人抄她擔任些堂課，也一樣被她婉拒了。

話扯得太遠了，還是寄望於新人罷！「樓上君子」中的江漢，就是可造之材。江漢雖然幼承庭訓，但早幾年卻對演戲並無多大興趣。高中畢業那年他回港省親，朱石麟一眼看中了他，硬把他留了下來。果然是塊料，在「樓上君子」中尤其搶鏡頭。放得開，是新人必過的第一關，江漢總算闖過了。可是從不拘謹到浪演有分寸，還得經過一段時間的磨琢，但願江漢並不因跨過了第一關而沾沾自喜，還要百尺竿頭，更進一步。

江漢這次演「樓上君子」，也曾跟我談起過他的苦惱，對與三遭逢一個人物是如此陌生，別提他的內心活動，即與造形象已經夠頭痛的了。他還提到自己對聲音的運用不理想，說得不夠透，演起話劇來會吃虧。他的雙親都是劇壇老將，在他們的調教下，江漢會克服這一弱點的，且讓我們拭目以待罷！

看「遊園驚夢」有感

心齋

記得在三十多年前，我看梅先生演「遊園驚夢」，對於他表演的細緻入微，真的把杜麗娘給演活了。從這齣戲，我方才認識梅先生的真曲藝術，和他如何把旦角在京劇中的地位提高了。現在看他的電影，已在他的身後了。撫今追昔，一則以喜，一則以悲，喜的是他的藝術用電影形式保存下來，沒有人存戲存，人亡戲亡。而且傳諸永遠的這部「遊園驚夢」是他所有最佳劇目之一。作爲電影，也是他所拍過的電影之中最完美的一部。一個老藝人有這樣的藝術示範之作垂諸久遠，還能不使人爲之欣幸嗎？而悲的是，這部電影與我們相見時，這個活色生香的劇中人已和我們人天永隔，以後不知何時再找得到這樣完美的藝術門，這樣溫厚的好朋友了。

「遊園驚夢」中的梅先生，就我所見到的舞台上和電影上是不同的，以前我只覺得他表演得花團錦簇，儀態萬方。現在則簡練凝重，動作和表演，都使人有驚若曾先之感。這是符合藝術發展之規律的，由簡至繁，再由繁至簡，而後來的簡是臻於化境的。我們看起來梅先生並不吃力勁演戲，而感到劇中人杜麗娘，按照她的時代背景，階級教養，不消說是個封建社會中的千金小姐，而在「遊園驚夢」一段戲之中，「牡丹亭」一劇本的，它描寫杜麗娘的是春困，這可和一「西廂記」中的「春思」有別，和一「西廂記」中的鶯鶯不同，它只是刻劃出一個閨中少女的淡淡哀愁，春愁無力罷了。它是幻想多過於現實中的對象的，柳夢梅不是現實中的對象，他只是縹緲幻想中的情感象徵，在絲花神簇擁之下現出來的少女隱秘的要求和化身，所以這一段戲有特別昇華作用，有特殊的美，特殊的芳潔。梅先生平常的演出，已使麗娘的藝術家之爲「一溢於表現女人的靈魂」，我相一「遊園驚夢」一劇該是這種傾向的適切例證了。

可是我們看的是「遊園驚夢」的電影，所以除掉梅先生本人的演技之外，還有許多條件的陪襯，使梅先生的演技更得充分發揮。第一得歸功於舞台劇電影化的工作，到現在已做成爲獨立的藝術，就是在電影表現上，舞台劇已不再受舞台的限制，它服從了電影要求，成爲電影題材，凡是舞台上所不能表現出來的，現在藉助於鏡頭，光，角度，彩色，長短鏡頭，特寫和全景鏡頭的運用，從視覺、聽覺上有了更充實更豐富的表現。美術、和諧、格調，都超越出了舞台範圍。梅先生以前的電影因客觀條件的不夠成熟，都有一定缺點，但「遊園驚夢」完全把它彌補過來了。

第二：編劇和導演的悉心經營，我們完全看得出來，因爲原作的意境，我們從文字上領略，舞台上領略，和從銀幕上來領略，都有很大不同的。更美化起來，是通過電影手法的運用，才能達到的。編導把原作的意境，梅先生和其他演員的演技，結合得非常渾成，使它成爲一件完整統一的藝術品。

第三：個別講來，除了梅先生外，其他演員也都有很好的表演。可說俞振飛的柳夢梅，是並世無儔的。中國舞台上的小生很難演，因爲小生不能是雉尾、扇子、窮生都得有一定的文化的，但其間的區別，又是不可以道里計的。柳夢梅是屬於扇子生扮演的，俞先生出身書香，崑曲底子好，所以他的手、眼、身、法、步，無一不典雅大方，合乎中國舊知識分子的氣息，他與梅先生的動作，鑫合無間，眞是最理想的配搭了。

言慧珠的春香，劇中是襯托梅先生的，可是她琉琉業業，謹慎將事，是極其稱職的。二十二個青年演員的花神，有高度集體的訓練，堆花一場，是最好的中國古典的民族風格的芭蕾舞，使全劇生色不少。奇怪的是梅先生以近七老翁在這一羣花陽玉媚的女孩子們之中，他還是冠領群芳，一樣還是突出的。我說梅先生永遠年青，劉老也稱是。

蘇菲亞羅蘭姊妹

蘇菲亞・羅蘭之妹
遣嫁墨索里尼之子

林琴

窮苦出身的蘇菲亞・羅蘭，現在是世界聞名的大明星，一九四三年的銀色寶座；但回溯到意大利的時候，她曾掙扎於饑餓邊緣，在那不勒斯街頭乞討麵包以維生計。因爲她的身材瘦長，大家給她起了個「竹竿」的綽號。

蘇菲亞有個妹子芳名瑪麗亞・蕭歌朗，二人患難相依，富貴與共，從無須臾離。

上個月，瑪麗亞・蕭歌朗忽然宣佈了喜訊：計劃與羅馬諾・墨索里尼在年內舉行婚禮。

意大利在法西斯帝國魁獨裁者墨索里尼登台執政後，因窮兵黷武發動侵略戰爭，致使人民顛沛流離，倍受苦難，蘇菲亞姐妹便是那時代的受難者；而現在她的妹子瑪麗亞・蕭歌朗終身相托的未婚夫，却是——「不是冤家不聚頭」——墨索里尼的兒！

影談

不是上乘的偵探片
——談「神秘賊」（The Secret Partner）

「神秘賊」有別於其他一般偵探片的唯一特點，是片中的匪徒並沒有受到法律的制裁，只在愛情上受到了沉重的懲罰。

導演雖然頗費心機把情節安排得相當的曲折，佈局也頗爲縝密，但「心水清」的觀衆，一開始幾乎可以預料到這神秘賊是誰了——因爲引起一宗十三萬鎊失竊案的唯一線索，是一個酗酒而沒有醫德的牙醫生，他利用了別人的弱點，不斷向一個人勒索。

情節儘管曲折，佈局儘管波詭雲譎，但却經不起細想，因爲這些情節並不是劇中人故佈疑局，而是導演故意賣弄，和劇中人的真實遭遇不能有機地聯繫起來。

史超域格蘭加飾那個船務公司的高級職員，既不斷地遭受到牙醫的勒索，於是想出了一個一石二鳥之計，一則可以除去那牙醫，二則又可偷得一筆巨款。但要逸行他的詭計，不能不拖了他的妻子同謀幫忙，以利行事。首先，影片要觀衆相信這神秘賊可能是他妻子的假情夫；再則，影片要觀衆相信他是無辜受累的。到最後他的計謀實現了，可是讓我們想想吧，那個作爲劇中人的史超域格蘭加，偶然他的苦肉計在實際情況中（請注意「偶然」兩字，因爲影片的情況太不眞實了）失之毫厘，便有可能謬之千里。如他果眞要做賊的話，那麼得到手之後，何不遠走高飛，相信警察的力量未必可以追得住他的。

影片兜來轉去，不過「擺擺來做」，所以還說，這不是一部上乘的偵探片。

曾有蔡氏、但如今已經飛黃騰達的船務公司高級職員勒索，當然能給人還是聚給人，這神秘賊的來蹤去跡，至此已經一目瞭然了。

一向年度剛剛的史超域格蘭加，已經飽出有點老態，再無復當年的瀟灑英俊；至於「賓虛」中的那位女主角海雅哈絲麗，冷艷有餘，但對內心感情的控制還得加以鑽研。他們兩人在片中飾演一對夫婦，串謀偷竊船務公司的一筆巨款，可是成功之後，雙千邦處處對丈夫不過是不擇手段只求自肥的傢伙，於是下決離去。

集若詩

談仙鳳鳴的新人
「白蛇新傳」演出前

一年以來，戲迷們不斷從報章雜誌上看到仙鳳鳴劇團訓練新人的新聞和圖片。大家都知道「白蛇新傳」中的任、白之外，這班女孩子是在「白蛇新傳」一劇中，擔任重要演出的。她們飾演「一家和女」、在戲的一序幕一途白蛇下凡，和第四場的「水淹金山」與尾場的飛昇，她們都以各種美妙的舞蹈，襯托出……

此地有些朋友要我談談梅先生的藝術，說也慚愧，我本來對於京劇了解的深度不夠，對於梅先生的行藝術更其隔閡。於此當儐，我看了這部戲後，徹底中肯？現在「遊園驚夢」一推出來公映了，正是一個發現實而具體的例證，看了這，不知比聽我說一大車廢話，受益到哪裏去？而對於其他愛好梅先生的人們，這該說是一個瞻仰他的音容的最好機會了。

不白蛇一，換此當儐，「白蛇新傳」這部戲，它……古典舞台藝術，是合乎最高的國際水平的。如果我們有機會參加任何國際性的電影展覽，這部片子應該推出來參加。

這批新人共有廿二人，都是在一九五九年投考仙鳳鳴時錄取的。她們在去年仙鳳鳴招考新人時，經過嚴格的考試而被錄取的。……

從少女到少婦的楊茜

呂穆

楊茜一踏進影壇，就演了一部少婦戲。在「金山大少」一家一裏，也是以少婦的姿態出現，飾演金燕茜的繼母璟璟。在還南部戲裏，她都演得中規中矩，「少婦味兒」，因此，有很多人都說，楊茜適宜於演少婦戲。

不能否認，在私下裏她已經是個少婦，她的先生就是粵語圈的紅小生張瑛。可能她本身就是個少婦，對於家頭細務，待人接物……都有了豐富的經驗，所以演起戲來，也處處流露出少婦的味兒，使人感到格外親切。

不過，一個演員不能老是演某一類的角色，使自己困在某類型的框框裏。在新片「一落霞孤鶩」裏，楊茜就演了個蛻變的角色——趙婉芳。

趙婉芳是個民國初年的一學生女一。她生在當日的家庭裏，家中七妹八媽，呼奴喚婢。她父親是官僚軍閥政府裏的文官，她母親是太太。她是劇中人之所以有悲劇的演出，是因爲受到新思想的影響，在婚姻上，有很多地方都跟他們背道而馳的。結果，她的婚事就是由她父母……

這是個比較難演的角色。因爲要演出她對新事物有點模糊的認識，要演出她在交出的路道上無力的掙扎，要演出她痛苦而無力反抗的悲哀……楊茜，終於大膽的嘗試了。在拍戲的時候，張瑛即使怎麼忙，也抽空看她拍戲。在拍一節戲之前，張瑛便叫楊茜揣摩那段戲的內容和趙婉芳在那節戲裏的感情，然後才給她提些意見。所以楊茜演起戲來便更有分寸了。

鄭孟霞伶星雙棲

梨園舊侶

她自幼出身梨園世家，父親是京劇老伶工，她從小就受到京劇薰陶。……（下略，原文模糊）

六、兩朝公主

忽庵

第二天，那些滿人是好了一些了，可是孔四貞雖然吃了虧，也還是病了。陳圓圓見這情形，那邊還請她和孔四貞坐在簾後看戲，……

大證人

……他的臉色是溫和的，然而又充滿了一個問題……

祁連劍

杜光庭

二九、八虛聯手

……

流星

史傑

一八九、方琦自鳴得意

……

慈母蜜兒

文：田寧　圖：梁永

如何加強記憶力

——從心理學上發見了定律

十一、電話號碼的記憶

上期講過剛剛成諧音，與各地風俗習慣如何能拉上關係呢？我可以舉幾個例子：譬如「618」、「219」、「618」這些數字並不很易記住，但對江浙人提起八月十八（818）「潮生日」——即一年一度的觀潮期日，就自有特殊的印象了；而二月十九日（219）對佛門弟子、善男信女來說，乃是甚受重視的觀音誕辰，一定不易忘懷的；而六月十八（618）則是杭州避暑的盛大節日，凡是曾經遊於六橋三竺的男女們，當會喚起一致字引起較深的印象。若在五位數字的電話號碼中，先能把其中三位數字，然後再與其它二位數字連起來，我想大家可能感到：比一下把這個五位數字容易得多。從「三六」而想到香肉，以港澳粵人所喜食的……

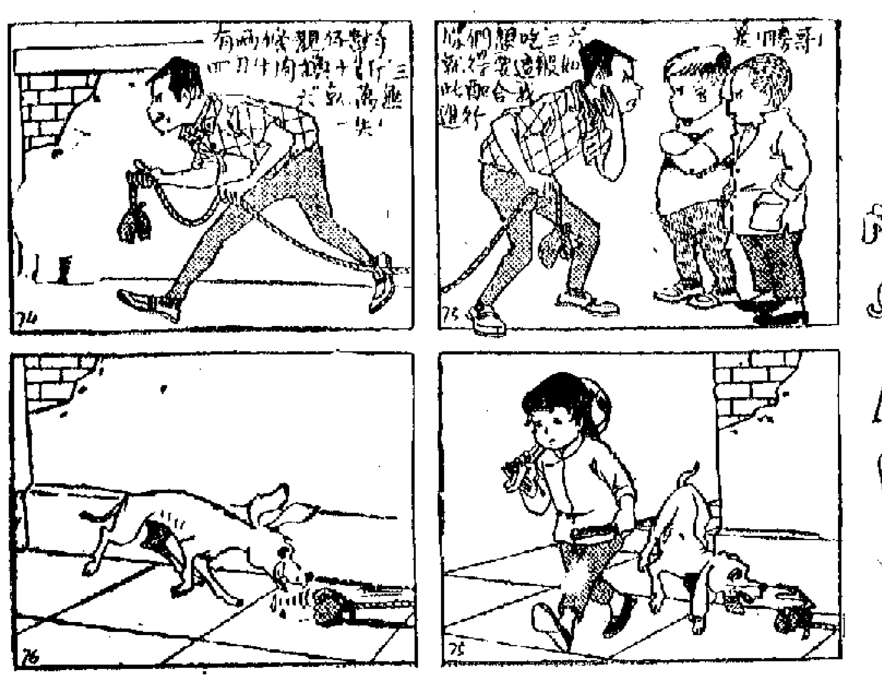
你「三六吃吃」，是可聯想的。江浙人來說，只可謂「不通」，有很多三六的友好才能引起這種聯想。因之，致殊於各地風俗習慣，會與生相當的連帶關係，其理由在此。

除了這種地方性的以外，一全國通行的也有不少，我們日常說慣的，已可舉出若干數字來，幫助記憶的連想，譬如「一九一八」、「九一八」、「一二八」這幾個數字，對我們都有……不能忘的。如此把電話號碼中有「九一八」、「一二八」、……數字，也可以記住。

……一「八一三」……只要知道「九一八」、「一二八」，就可聯想……電話號碼也可以發生有趣的聯想。譬如一位服務警界的朋友，他就拿他的號碼「七一九一」聯想為「一七九一」……手槍；「1」字聯想為警棍；「7」字聯想為提捕野犬的繩圈；「9」字聯想為手槍……；「6」字聯想為……。

可以說，不同職業所接觸的道具，與號碼發生不同的連想；往往有聯想會是很有趣的，越是有興趣，越易於永記難忘。總之，使你有記憶電話的號碼，或許你在這種辦法，會有記住了若干電話號碼，可是再也想不起某一號碼，是某人家中的電話號碼了。

桂乃貞。



蘭女　萬人傑新作

新疆山水情

襄平

雪松相依傍峻嶺，松青雪白兩新鮮。
雪飛嶺上添松態，松長山頭映雪妍。
雪壓青松松愈秀，松含白雪雪悠然。
天山松雪何時謝？雪積千秋松萬年。

新疆的秋天，楓葉已漸漸的脫落了。八月的天山，已經是六出紛飛了。雪蓋的新疆，依然是青山蓄翠，風景宜人。

今日的新疆不再是過去的荒漠，十多年來，它在成千成萬的勞動英雄們的建設，戰勝了風沙，廣大的原野，已化成塞外江南，戈壁上已闢成阡陌田園，這樣壯麗的山河是開拓者用辛苦的血汗，培植成美的花朵。以往作者慣用「孤懸塞外，地處邊荒」字句，搶給新疆，今天已成不切實際的了。

在這片廣闊的領土上，有十多種兄弟民族，他們在這塊母親的懷抱下，毗連相處，與其說是水乳般的親切，毋寧說是手足骨肉相親，較為妥當。他們在建設祖國的口號下，同心同力的發揮勞動力量。事實證明了，血汗是不會白流的，他們已把戈壁灘頭化成綠洲，許許多多的科學家們，不避風霜的，忙於探採地下礦藏的寶藏，天空的飛機，像鳥兒般翱翔，地下的火車，怒吼般的奔馳。千個鐘頭的工程，為了在那條河水利的灌溉，成對成雙的情侶，依偎在陰涼的胸脯，喁喁私語，含情工餘之暇的休憩，和諧歡樂，美麗的彩霞，恰是賽姑娘的本色。

終年積雪的天山，永遠白首銀顏的慈祥老人，滿臉堆笑，和藹可親，素有金山之稱的阿爾泰山（按：蒙古語阿爾泰即黃金），它是礦藏蘊藏無數的金礦，科學家們成果纍纍。在那崇山峻嶺，山脈連綿峻嶺，勝似在新疆、西藏的邊界上，它有無窮的林產。

北部的額爾齊斯河，流經哈薩克族聚居地區，北注於北冰洋入海。南部的塔里木河、孔雀河、渭干河、葉爾羌河，像是錦繡山河的銀帶，永遠滋潤著這塊肥沃的土地，……

各兄弟民族的人們，都愛好音樂歌舞，且具有極大的天才，勿論男女，高歌一曲，響遏雲霄，十分亢爽，豪放、勇敢和沉毅。

……各色各樣的高原和盆地，都點綴它成長。

山之巔，水之濱，牛、羊、駱駝，由哈薩克哥兒姐們牧飼着，無數的牛羊，你如聽不到動人的山歌，便以為是黃粱白夢。「風吹草低見牛羊」……哈薩克山有詩：「從這哈薩克山峽……」……

字句並不工整，但描寫強悍的哈薩克，却恰到好處。

……井，深十多丈，見水則止，錦以斗數……名為「坎兒井」，又名……因係林則徐創建，又名……

龜茲是古代的佛教國，漢文帝曾遣使來此求佛，所以這裡是佛教藝術文化的播放地，當時佛教傳入，大部遺跡已被回教徒毀滅！迄今僅供人憑弔罷了。城北二十里有小佛洞，城西六十里有大佛洞，洞壁佛像猶存，千形萬態，筆觸超妙，富有犍陀羅風格，應為宮人手筆，據考古家斷定係吐火羅人所繪刻，在歷史上的價值，僅次於敦煌石窟。

天池，即是……「瑤池」，位居阜康……山的第一峯，拔海五千四百八十四公尺，……

瑤池附近有小天池，……傳說小天池為王母浴池……

大公園

DDT趣話

馬加洛

瘧疾流行之初，還……的生意大好，DDT也時時關缺貨。買DDT的人，當然不是想以……減少瘧疾的傳播的機會，……想不到也有關缺貨的情形出現。

……DDT開始普遍為……公司，當時此……人所知……

……用家所知，當是「二次大戰之後的事情。」殊不知……早在一八七四年，……德國化學研究生……叫席德萊（Zeidler）的……宣稱……產生……一九三〇年，經過化學家的研究，證明可用來作為殺蟲劑。於是開始……

……DDT在殺蟲方面具有很大的威力……

……即使是在戶外，有太陽光照射……也能……以達三個月。……

車夠快也

可人

……偷敦有一男子被控重婚，因為他娶了三個妻子：一在麥丁堡，一在布利茅斯，一在彭薩斯。

法官盯着他，然後嚴色俱厲地質問他：「你怎可以這樣做呢？」

「大人，」該男子體態地回答，「我有一部快速的跑車啊！」

默曲小

玉溪集

姚慕雙　高唐

千家簷桌時噴飯，一隊兒童逐浪呼。赤黑曬成雙膝蓋，生青剃就絡腮鬍。泥他笑話尊稱說，許我杭州謝客塗。近看「小山東」妙絕，阿流嘴硬骨頭酥。

上海人家，多少年來總在吃夜飯的同時，打開收音機聽一檔滑稽節目，用作佐餐。這就是姚慕雙和周柏春的「滑稽唱唱」了。

夏天以來，我却經常同姚慕雙見面。一張長長的臉，繋手刮得乾淨淨，分挑頭髮，梳得又光又亮；白襯衫，深色短褲，白長統襪，黃色硬底皮鞋。風神俊爽，一副挺括的模樣。因為他在太陽底裏游泳，皮膚是黑的而臉龐愛更黑，因而也添上一些雄健的氣概。

他們的劇團打算上演「小山東」這個傳統劇目，有一天晚上，我去參觀綵排，姚慕雙扮一個流氓，他把舊上海流氓色厲內荏的本性，刻劃得入木三分，眞是令人絕倒。

九月份，他們要到杭州去公演，演畢回來，他答應給我編的副刊上寫一個專欄，叫作「滑稽家說笑話」。他說，其實他要說的都是生活中的眞實事例，不過把它們編成爲笑話罷了。

會跳舞的「七弦琴」

它是澳洲的驕傲，是鳥類中的「歌王」和「舞神」……

張榮

在書刊、報章、郵票、徽章上，袋鼠和琴鳥常常被人們作爲澳洲的標誌，前者是人所熟知的，而後者呢？……

一七九八年，一個來自歐洲的探險隊，從澳洲大陸帶回來一頭驅體壯麗、尾巴特長的「怪鳥」，被稱作「野雞」，當時的動物學者還認爲它不是什麼野雞，而是人們早已熟悉的珍禽——琴鳥。人們一直認爲這種鳥的尾羽就像古代希臘的七弦古琴一樣，尾巴永遠豎立着，中間有七根弦（羽毛）。甚至連澳洲的照片、郵票也這樣印着。

琴鳥被發現的初期，並不少旅行者都吸引到澳洲去觀賞這被譽爲「歌王」和「舞神」的鳥。雄鳥會用它們神奇的歌喉和精采舞蹈，來酬答不惜長途跋涉的知音。人們用電影、照相機、唱片錄音記錄下這些難忘的表演。但琴鳥在被殘酷的獵捕，由於它那華麗出衆的尾羽，竟招殺身之禍。獵人們爲了獲得琴鳥的標本作爲牆壁上高貴的裝飾品，不惜進行大量的獵殺。

琴鳥的分布並不廣泛。大琴鳥在昆士蘭和維多利亞之間出沒，阿爾伯特琴鳥則在昆士蘭、新南威爾士西部邊境。現在則僅在昆士蘭保留區生存着。雌琴鳥每年產卵一枚，小琴鳥雖很大，羽翼卻是褐色的，有小腿粒斑點，這時候母琴鳥非常小心地守護着，撫育出世的「獨生子」。

七弦琴鳥舞起來了！在專門爲跳舞而修飾的「舞台」上（一般都選擇在固定的小丘上），琴鳥的表演開始了！節目是多姿多采的：唱起歌來，踏着舞步，但最令人嘆采的還是「單人舞」，踏着那舞裝的舞姿，長長尾巴像瀟灑地高翹起，「琴」打開了，鏈環在跳動，在根琴弦也跟着擺動，這樣出清亮的響聲，扇狀的尾羽慢慢揚起，直到和身體垂直。啊！多麼動人的豎琴呀！剎那間，琴弦失了，尾羽隨着舞蹈繼續向前彎低，最後蓋在自己的頭上。「頭紗」舞蹈揭幕了，熱烈的舞動之後又變成一把大圓扇，然後收攏成一條長長的辮子。舞蹈宣佈結束了。

（漫畫選）

一言猛向旁人啃，俯首甘爲老婆奴。元灑

屎急開坑之煩惱

老潘

據我所知，食水沖廁之用，亦為港九之西之慕大廈亦有……然……

菜大樓設計，……同類情形。該大廈業主與住客已無聯合會之組織，規模，但亦屬派出代表數次與置業公司交涉。置業公司之老闆謂：「我們樓宇既有水沖廁，但有話說明包括井水在內，有水沖便用，……置業公司……

……

置業公司之所以如此，……水缸，為公衆福利事業計，不如自辦……

滿城奇蹟

隨筆項華

據說四年，……香港自來水……

……

小說林

一分鐘小說　左右為難

程放

联剑风云录

梁羽生著　雲君圖

第四回：劍氣繞秀心　西湖逢故……

……

版權所有　不許轉載

是日也　生意有興趣

港人日記